

HERO

TD2000HE



IT Posto esterno antivandalo TD2000HE con Braille e sintesi vocale per sistema digitale DUO

Pulsantiera con 14 tasti grandi (25x25mm) retroilluminati con rilievi in Braille, 4 simboli per lo stato del sistema e display grafico da 3", permette di comporre ed inviare chiamate sul bus digitale DUO.

Dati tecnici

Alimentazione	dalla linea DUO
Assorbimento a riposo	90 mA
Assorbimento in funzionamento	260 mA
Ass. con attivazione serratura	430 mA
Tempo azionamento serratura	max. 9 sec.
Led telecamera	3 (bianchi)
Temperatura funzionamento	-25 ÷ +50 °C
Massima umidità ammissibile	90% RH

Morsetti e connettori

LP/LP	Bus DUO
PB/PB	Pulsante apertura serratura
V/M	Ingresso telecamera supplementare (PAL)
S+/S-	Uscita principale per serratura elettrica
C/NO/NC	Contatti relè ausiliario
J2	Ingresso P2 attivazione manuale attuatori
J3	Ingresso P3 attivazione manuale attuatori

EN TD2000HE vandalproof door station with Braille and speech synthesis for DUO system

Door station with 14 large (25x25mm) backlit button keypad with Braille, 4 icons for the system status and 3" LCD graphic display, allows to enter and send calls to the DUO digital bus.

Technical data

Power supply	from DUO line
Stand-by current	90 mA
Operating current	260 mA
Current with door lock activation	430 mA
Door lock activation time	max. 9 sec.
LED's camera	3 (white)
Operating temperature	-25 ÷ +50 °C
Maximum permissible humidity	90% RH

Terminals and connectors

LP/LP	DUO Bus
PB/PB	Door release push-button
V/M	Input for additional camera (PAL)
S+/S-	Main output for electric door lock
C/NO/NC	Contacts of auxiliary relays
J2	Input P2 for manual activation of actuators
J3	Input P3 for manual activation of actuators

FR Plaque de rue vidéophonique anti-vandale TD2000HE avec Braille et synthèse vocale pour système DUO

Plaque de rue à 14 grandes (25x25mm) touches rétroéclairées avec reliefs en braille boutons-poussoirs, 4 symboles pour l'état du système et écran LCD de 3", permet de composer et d'adresser des appels sur bus digitale DUO.

Données techniques

Source de courant	de la ligne DUO
Absorption à repos	90 mA
Absorption en fonctionnement	260 mA
Absorption avec activation de la gâche	430 mA
Temps d'activation de la gâche	max. 9 sec.
Led caméra	3 (blancs)
Température fonctionnement	-25 ÷ +50°C
Humidité maximal admissible	90%RH

Bornes et Connecteurs

LP/LP	Bus DUO
PB/PB	Bouton-poussoir ouvre porte
V/M	Entrée pour camera supplémentaire (PAL)
S+/S-	Sortie principale pour gâche électrique
C/NO/NC	Contacts du relais auxiliaire
J2	Entrée P2 activation manuelle actionneurs
J3	Entrée P3 activation manuelle actionneurs

ES Placa de calle antivandálica, con cámara, TD2000HE con Braille y síntesis de voz para sistema digital DUO

Placa de calle con 14 teclas retroiluminadas grandes (25x25mm) con relieves en Braille, 4 símbolos de estado del sistema y visualizador LCD de 3", le permite marcar y enviar llamadas en el bus digital DUO.

Datos técnicos

Alimentación	de la línea DUO
Consumo en reposo	90 mA
Consumo en funcionamiento	260 mA
Consumo con actuación abrepuerta	430 mA
Tiempo actuación abrepuerta	max. 9 seg.
Led cámara	3 (blancos)
Temperatura de funcionamiento	-25 ÷ +50 °C
Humedad máxima admisible	90%RH

Bornes y Conectores

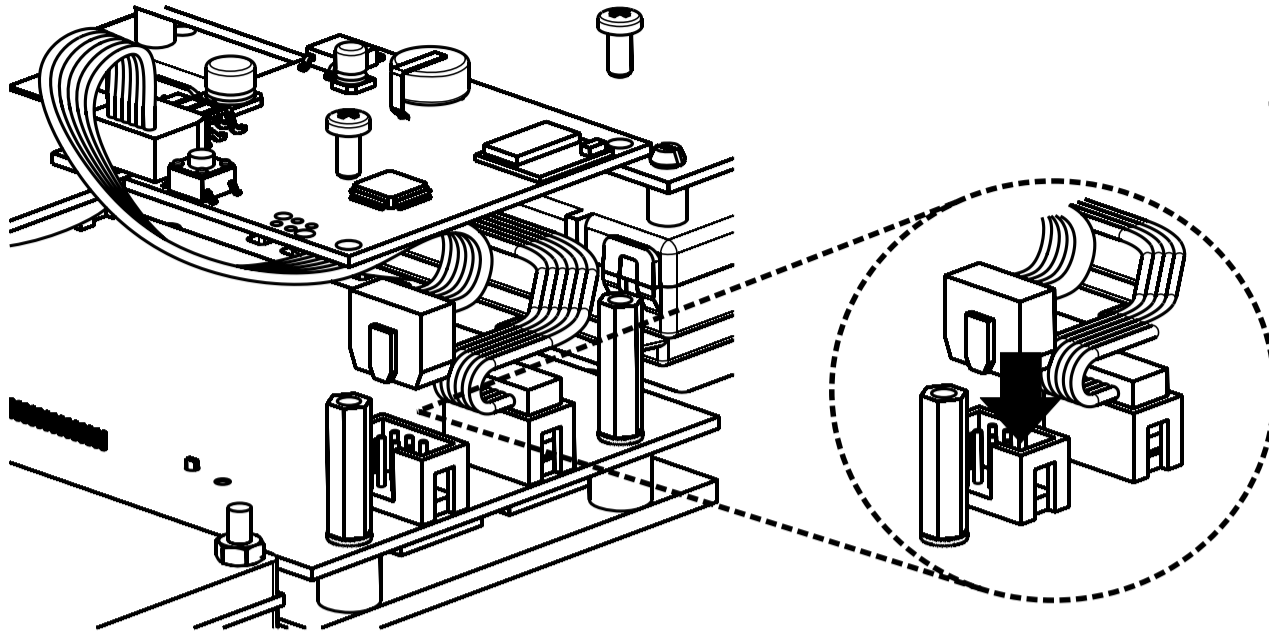
LP/LP	Bus DUO
PB/PB	Pulsador abrepuerta
V/M	Entrada para telecámara suplementaria (PAL)
S+/S-	Salida principal para cerradura eléctrica
C/NO/NC	Contactos del relé auxiliar
J2	Ingreso P2 activación manual actuadores
J3	Ingreso P3 activación manual actuadores

IT Montaggio modulo Bluetooth

EN Bluetooth module mounting

FR Montage du module Bluetooth

ES Montaje del módulo Bluetooth



IT Montaggio modulo Bluetooth. Per il fissaggio del modulo XE2921 / XE2922 non utilizzare le viti a corredo del prodotto ma quelle fornite con TD2000HE.

EN Bluetooth module mounting. To fix the XE2921 / XE2922 module, do not use the screws supplied with the product but those supplied with the TD2000HE.

FR Montage du module Bluetooth. Pour fixer le module XE2921 / XE2922, n'utilisez pas les vis fournies avec le produit mais celles fournies avec le TD2000HE.

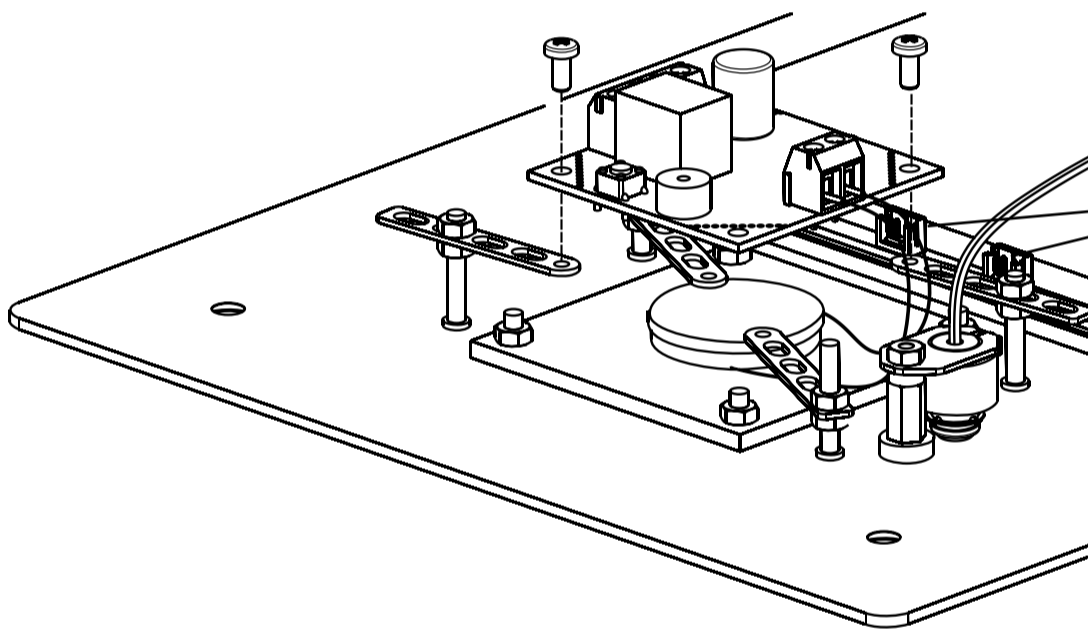
ES Montaje del módulo Bluetooth. Para reparar el módulo XE2921 / XE2922, no use los tornillos suministrados con el producto, sino los que se suministran con el TD2000HE.

IT Montaggio RFID

EN RFID mounting

FR Montage de RFID

ES Montaje de RFID



IT Per gli ingressi P2, P3 utilizzare i connettori forniti a corredo.

EN For inputs P2, P3 use the connectors supplied.

FR Pour les entrées P2, P3 utilisez les connecteurs fournis.

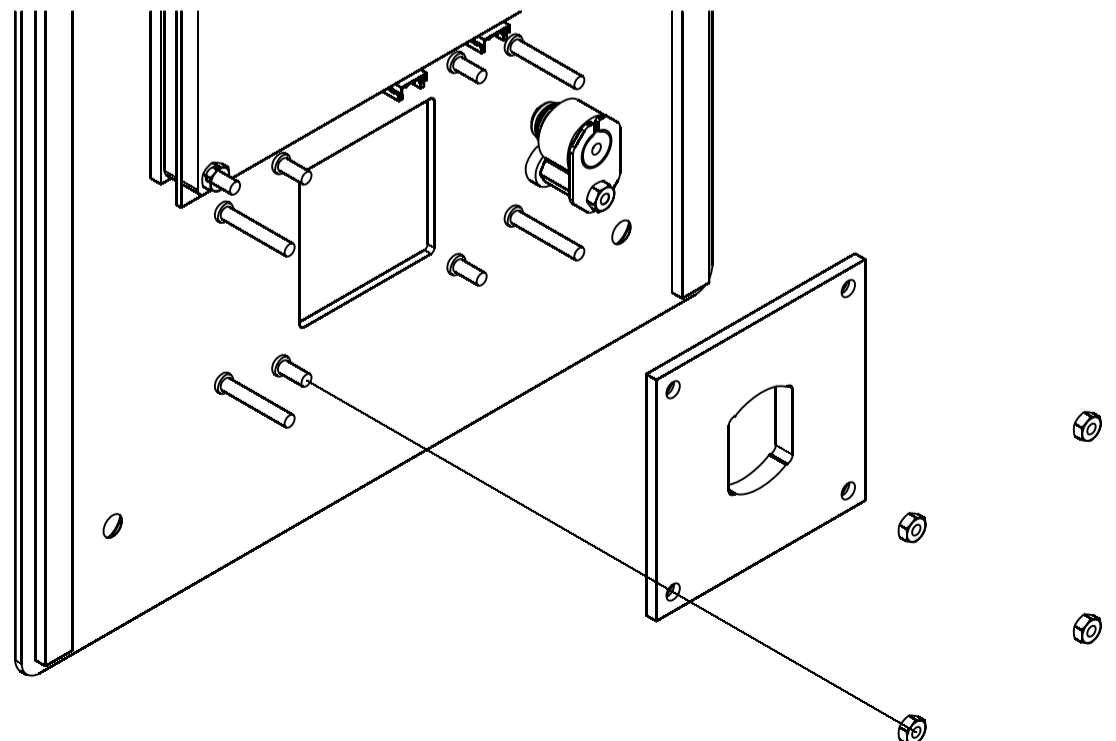
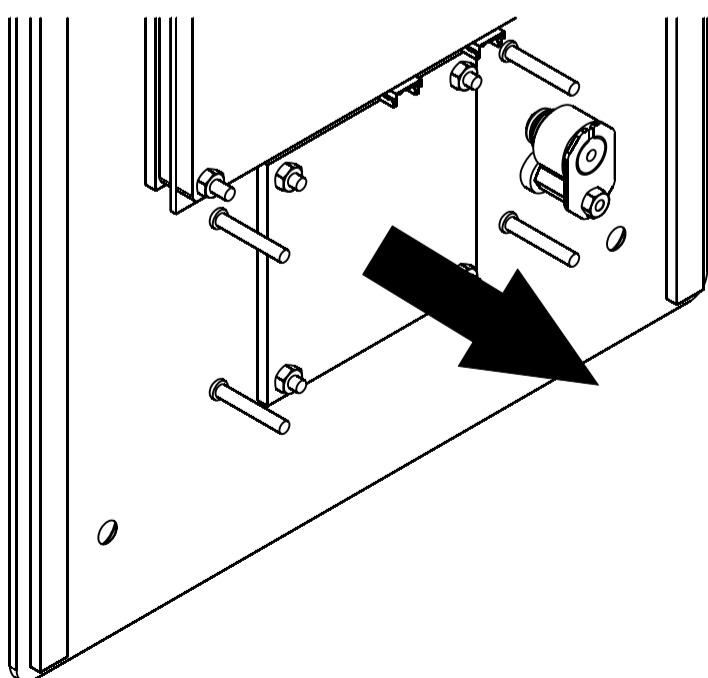
ES Para los ingresos P2, P3 use los conectores suministrados.

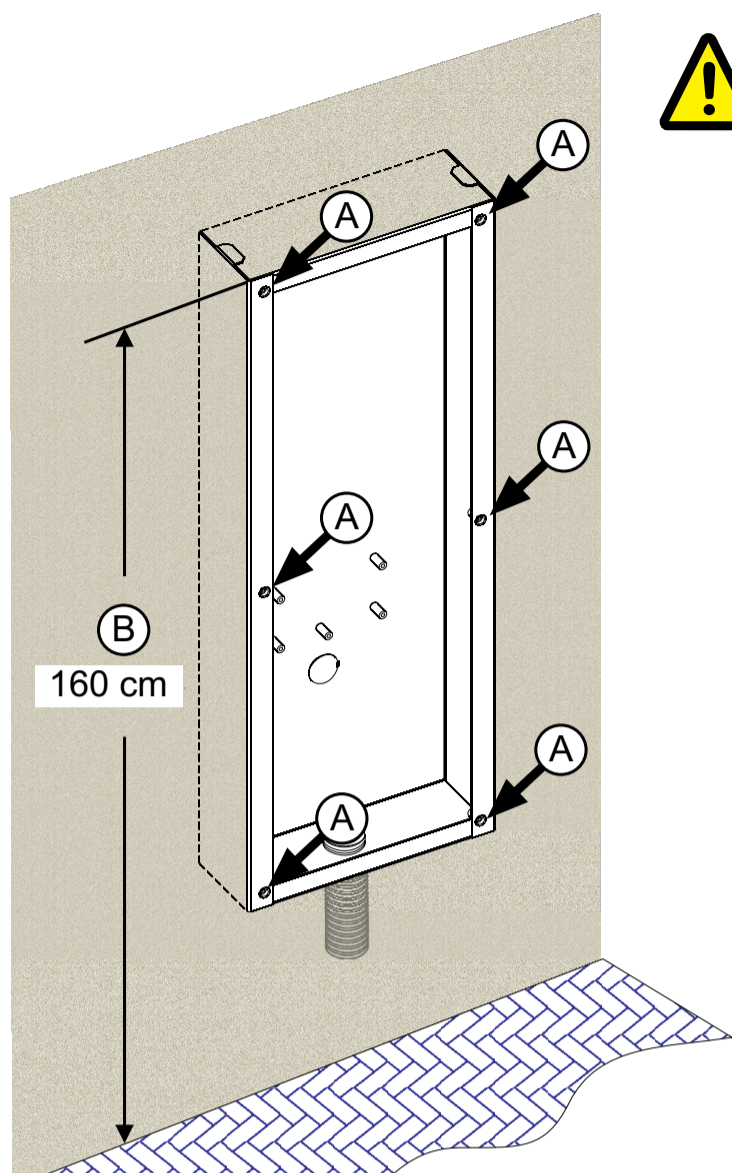
IT Montaggio adattatore per Vigik

EN Mountig adapter for Vigik

FR Montage de l'adaptateur pour Vigik

ES Montaje de adaptador para Vigik

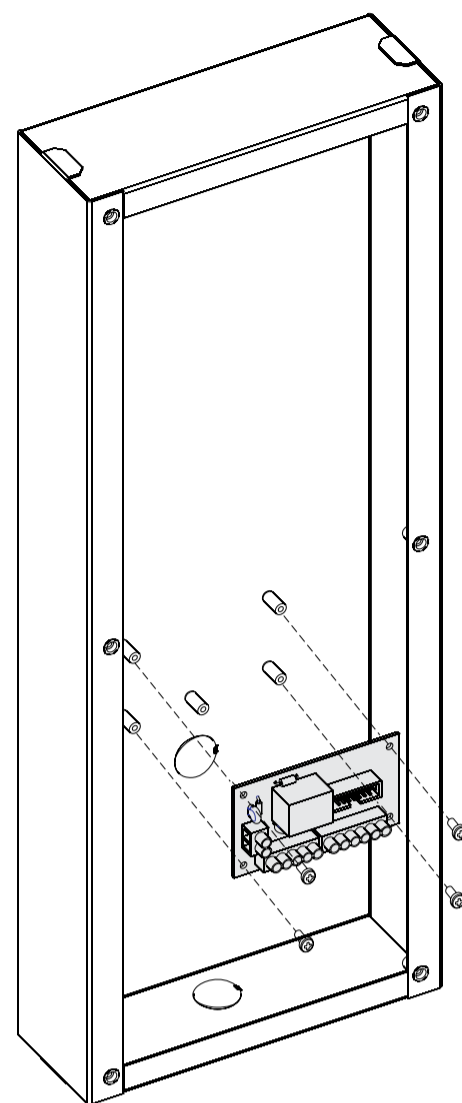




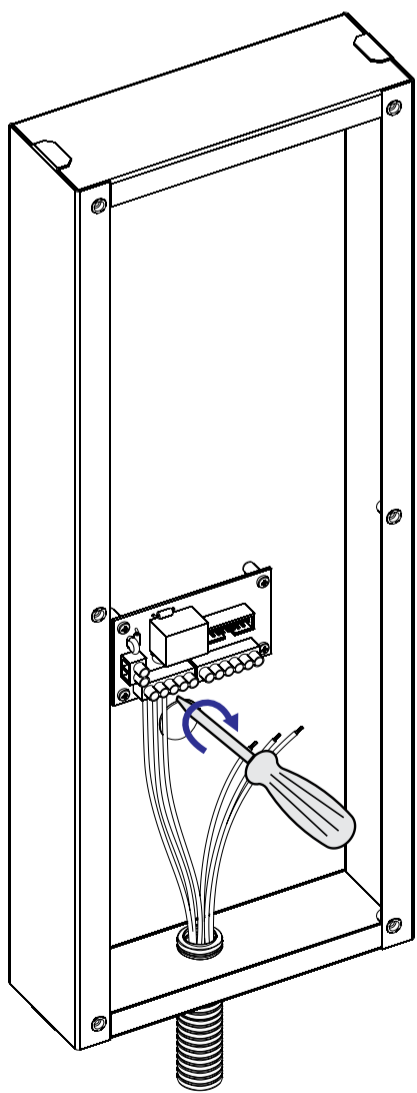
1



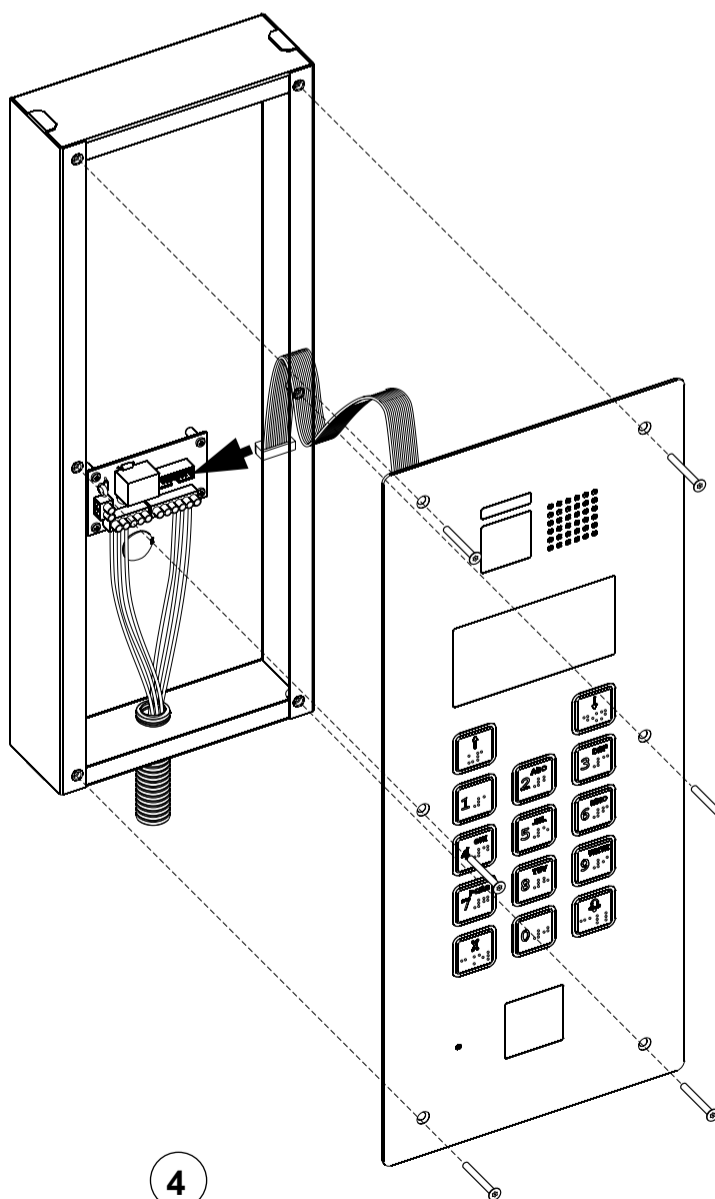
- IT** **A** - Prima di murare la scatola d'incasso, proteggere i fori di fissaggio della placca.
B - Posizionare la pulsantiera in modo che i raggi solari o altre fonti luminose dirette o riflesse di forte intensità non colpiscano l'obiettivo della telecamera.
- EN** **A** - Before walling-in the back box, protect the push.button panel fixing holes.
B - Position the door station unit in such a way that solar rays or other direct lights or intense reflections do not hit the camera lens.
- FR** **A** - Avant de murer le boîtier, protéger les trous de fixation de la plaque.
B - Positionner la plaque de rue de telle façon que les rayons solaires ou autres sources lumineuses directes ou reflètes de forte intensité ne visent pas l'objectif de la caméra.
- ES** **A** - Antes de fijar en la pared la caja para empotrar, proteger los orificios de fijación de la placa.
B - Posicionar la placa de calle en modo que los rayos solares u otras fuentes luminosas directas o indirectas de fuerte intensidad no incidan en la óptica de la telecámara.



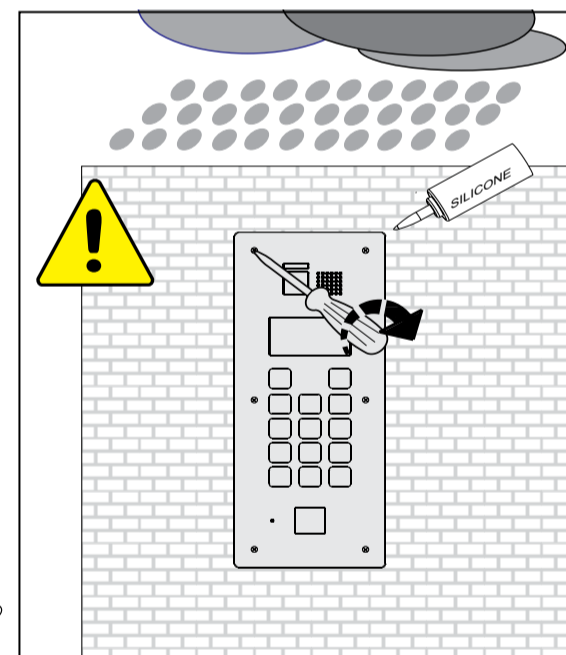
2

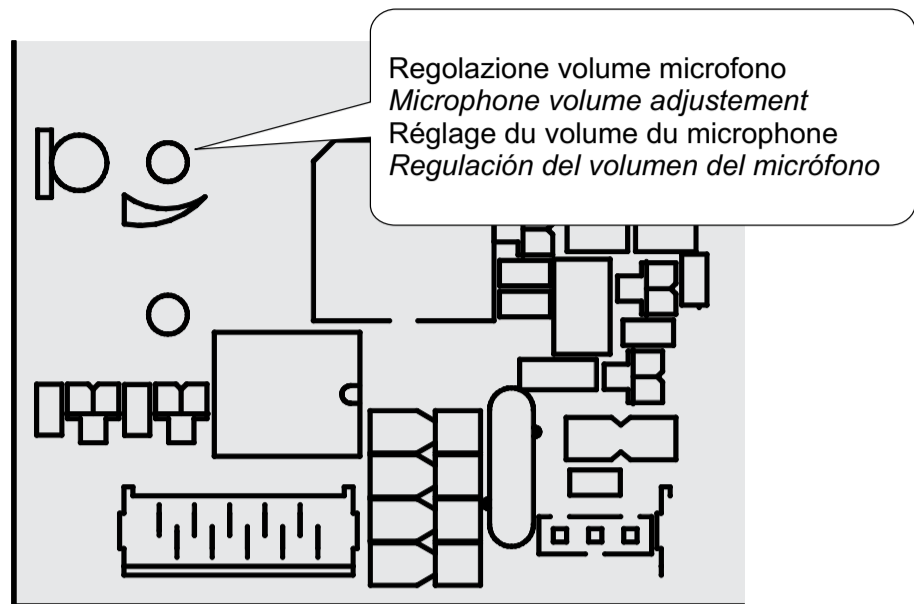


3



4





FR Réglage du volume du microphone

Pour régler le volume du microphone, agir sur le trimmer

Réglage du volume du haut-parleur

Pour régler le volume du haut-parleur, procédez comme suit:

- lorsque le système est au repos, accédez au mode de programmation du TD2000HE: entrez 00 + puis 0039 (réglage d'usine) + ;
- à partir de l'un des moniteurs connectés au TD2000HE effectuer l'auto-allumage puis engager la conversation;
- avec les flèches ou réglez le volume. Une barre indique le niveau défini et qui restera mémorisé (réglage d'usine 42%);
- clôturez la conversation.

IT Regolazione volume microfono

Per regolare il volume del microfono, agire sul trimmer .

Regolazione volume altoparlante

Per regolare il volume dell'altoparlante, occorre procedere come segue:

- ad impianto a riposo, effettuare l'accesso in programmazione per TD2000HE: digitare 00 + poi 0039 (di fabbrica) + ;
- da uno dei monitor collegati a TD2000HE effettuare autoaccensione ed entrare in conversazione;
- con le frecce o regolare il volume. Una barra mostra il livello impostato e che rimarrà memorizzato (di fabbrica 42%);
- chiudere la conversazione.

EN Microphone volume adjustment

To adjust the volume of microphone, turn the trimmer .

Loudspeaker volume adjustment

To adjust the volume of loudspeaker it is necessary to operate as follow:

- when the system is in stand-by, access the programming mode for TD2000HE: enter 00 + then 0039 (factory setting) + ;
- from one of the monitors connected to the TD2000HE auto power on and then enter into conversation;
- with the arrows or adjust the volume. A bar shows the level set and which will remain stored (factory setting 42%);
- close the conversation.

ES Regulación del volumen del micrófono

Para ajustar el volumen del micrófono, actuar sobre el trimmer .

Regulación del volumen del altavoz

Para ajustar el volumen del altavoz, proceda de la siguiente manera:

- cuando el sistema está en reposo, acceda al modo de programación para TD2000HE: ingrese 00 + luego 0039 (de fábrica) + ;
- desde uno de los monitores conectados al TD2000HE realizan autoencendido y luego entran en conversación;
- con las flechas o ajustar el volumen. Una barra muestra el nivel establecido y el que permanecerá almacenado (ajuste de fábrica 42%);
- cierra la conversación.

IT Caratteristiche della telecamera

Sensore:	CMOS 1/3"
Ottica:	2.3mm
Messa a fuoco:	0,3m ÷ ∞
Illuminazione minima:	1,0 Lux

EN Camera Features

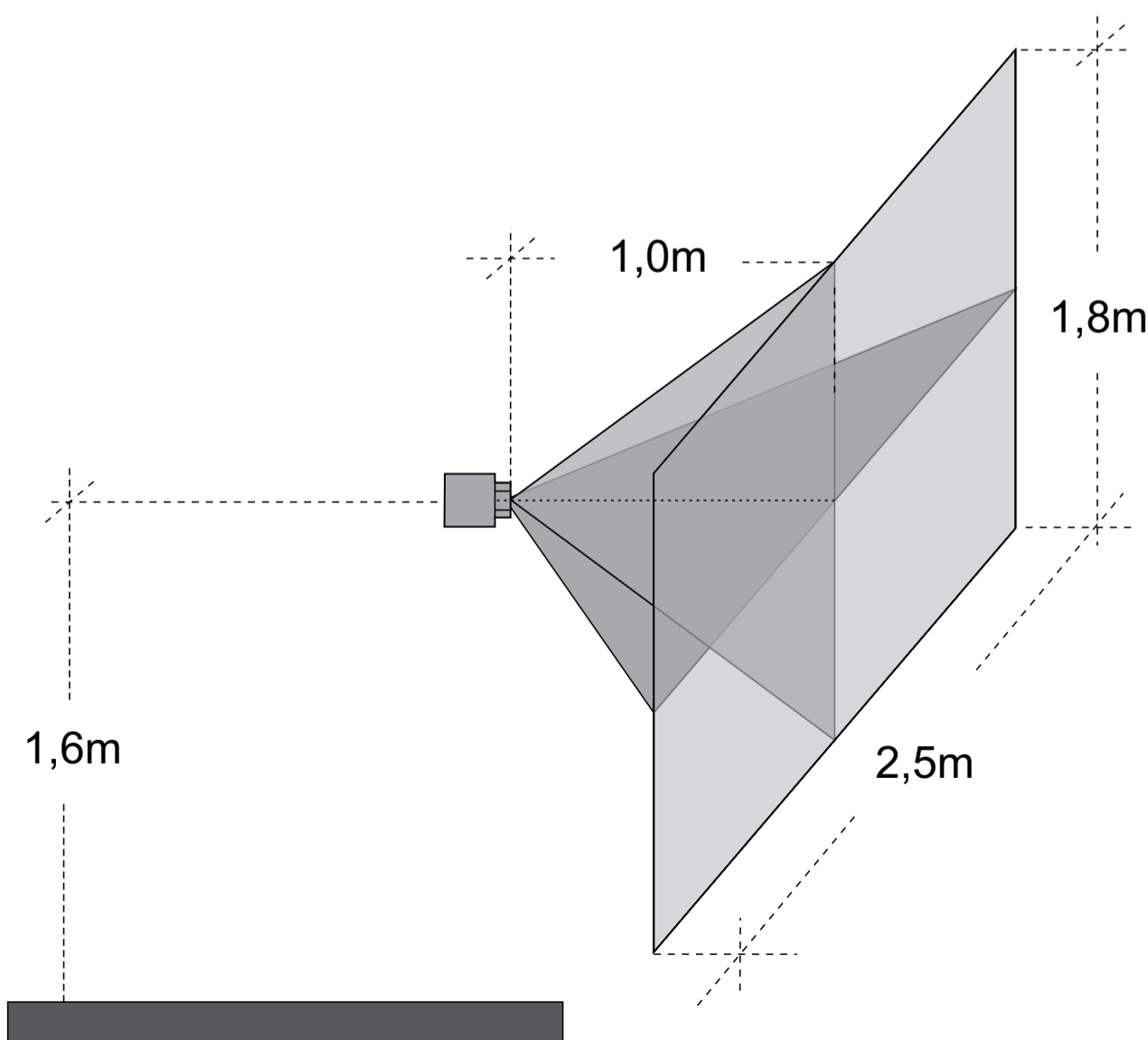
Sensor:	CMOS 1/3"
Lens:	2.3mm
Focusing distance:	0,3m ÷ ∞
Min. illumination:	1,0 Lux

FR Caractéristiques de la caméra

Capteur:	CMOS 1/3"
Optique:	2.3mm
Mise au point:	0,3m ÷ ∞
Éclairage minimum :	1,0 Lux

ES Características de la cámara

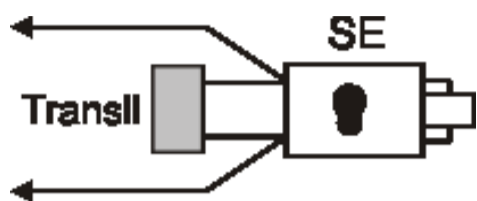
Sensor:	CMOS 1/3"
Óptica:	2.3mm
Enfoque:	0,3m ÷ ∞
Illuminación mínima :	1,0 Lux



IT Serratura elettrica

La serratura elettrica è azionata direttamente dal posto esterno, ma affinché il sistema funzioni correttamente la serratura elettrica deve essere del tipo 12Vca/1A max. Durante l'azionamento della serratura il segnale audio/video può essere disturbato.

Per azionare serrature con caratteristiche differenti, si suggerisce di utilizzare un alimentatore supplementare ed un relè da 24Vcc collegati come riportato nello schema alla fine della pagina.



! IMPORTANTE

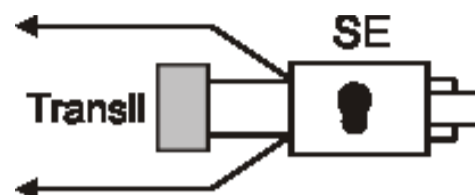
Al fine di ottemperare alla Direttiva Europea sulla Compatibilità Elettromagnetica e per aumentare l'affidabilità del prodotto, è necessario connettere un dispositivo di soppressione dei disturbi quando si comanda un carico induttivo, per esempio una serratura elettrica.

I soppressori transil (esempio: 1.5KE39CA) devono essere connessi il più vicino possibile al carico (teoricamente sui terminali dello stesso).

EN Electric door lock

As shown in the installation diagrams, the electric lock is operated from the door station, but for a correct operation the electric lock must be a 12VAC/1A max type. During the release of the electric lock the audio/video signal can be disturbed.

To operate a powerful electric lock it would be advisable to use an extra power supply and a relay 24Vdc as reported in the diagram at the end of the page.



! IMPORTANT

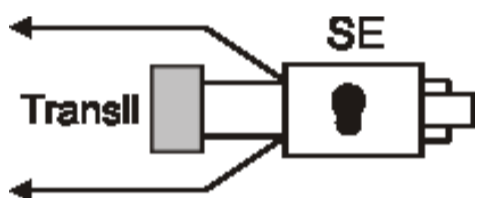
To comply with the European Standards on Electromagnetic Compatibility and to increase the reliability of the product, it is necessary to connect a suppression device when switching inductive loads i.e. electric releases and electric locks.

The suppression devices (i.e.: 1.5KE39CA) must be connected as close as possible to the loads (ideally across the terminals).

FR Gâche électrique

Tel qu'illustré dans les schémas d'installation suivants, la gâche électrique est activée par le poste de rue mais, pour que le système fonctionne correctement, la gâche électrique doit être du type 12Vca/1A max. Il se peut que le signal audio/vidéo soit dérangé lors de l'activation de la gâche.

Pour activer des gâches ayant des caractéristiques différentes, on suggère d'utiliser une alimentation supplémentaire et un relais 24Vcc, tel qu'illustré dans le schéma à la fin de la page.



! IMPORTANT

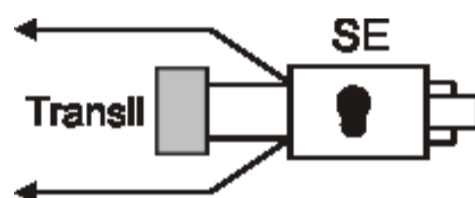
Conformément à la Directive Européenne sur la Compatibilité Electromagnétique et pour augmenter la fiabilité du produit, il faut connecter un dispositif de suppression des dérangements quand on commande une charge inductive, par exemple une serrure électrique.

Les supresseurs transil (ex.: 1.5KE39CA) doivent être connectés le plus près possible de la charge (théoriquement sur les terminaux de la charge même).

ES Cerradura eléctrica

Como se ve en los siguientes diagramas de instalación, la cerradura eléctrica es accionada desde la placa de calle, pero, para que el sistema funcione correctamente, la cerradura eléctrica debe ser del tipo 12Vca/1A max. Durante el funcionamiento de la cerradura la señal de audio y vídeo puede ser perturbada.

Para accionar cerraduras con diferentes características, se sugiere emplear un alimentador adicional y un relé de 24Vcc, como indicado en el diagrama al final de la página.



! IMPORTANTE

Para el fin de obedecer a la Directiva Europea sobre la Compatibilidad Electromagnética, y también para mejorar la seguridad del producto es necesario conectar un dispositivo de supresión de estorbos al mando de una carga inductiva, por ejemplo una cerradura eléctrica.

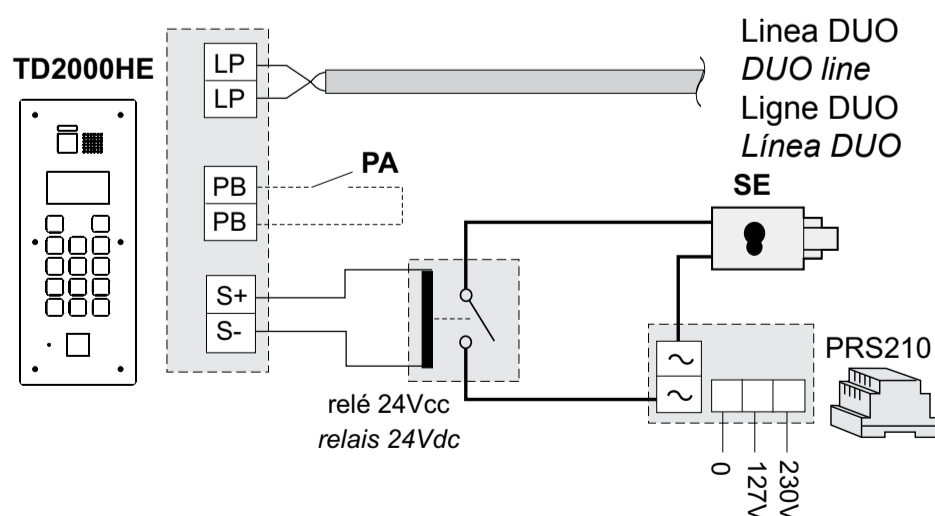
Los supresores transil (ej.: 1.5KE39CA) se deben conectar lo más cerca posible al mando (en teoría, directamente en los terminales del mismo).

IT Serratura elettrica attivata da un relè ed alimentata da un trasformatore aggiuntivo

EN Electric lock activated by a relay and powered by an additional transformer

FR Gâche électrique actionnée par un relais et alimenté par un transformateur supplémentaire

ES Cerradura eléctrica activada por un relé y alimentada por un transformador adicional



PA = Pulsante apriporta (opzionale)
Door release push-button (optional)
Bouton-poussoir ouvre porte (optionnel)
Pulsador abrepuerta (opcional)

SE = Serratura elettrica (12Vca-1A max. con PRS210)
Electric door lock (12VAC-1A max with PRS210)
Gâche électrique (12Vca-1A max avec PRS210)
Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx. con PRS210)

IT Tipo e sezione dei conduttori

L'utilizzo del cavo art.2302/2302E, opportunamente studiato dalla ACI Farfisa, è raccomandato per la realizzazione di impianti digitali DUO System. L'impiego di conduttori inadeguati potrebbe non garantire tutte le prestazioni ed influenzare il corretto funzionamento del sistema.

Dati tecnici del cavo art. 2302/2302E

Numero dei conduttori	2 (rosso/nero)
Sezione dei conduttori	2x1mm ²
Materiale dei conduttori	rame stagnato
Passo di cordatura	40mm
Impedenza caratteristica	100Ω

EN Type and cross-section of conductors

The cable art.2302/2302E is the ideal solution for wiring DUO digital systems. The use of inappropriate cables may have an adverse effect on the performance of the system.

Technical characteristics of cable art.2302/2302E

Number of conductors	2 (red/black)
Cross-section of conductors	2x1mm ²
Material of conductors	tinned copper
Twisting pitch	40mm
Nominal impedance	100Ω

FR Type et section des conducteurs

L'usage du câble art.2302/2302E, opportunément étudié par l'ACI Farfisa, il est recommandé pour la réalisation d'installations digitales DUO System. L'utilisation de câbles différents peut influencer le fonctionnement correct du système et n'en garantit pas les performances.

Données techniques du câble art. 2302/2302E

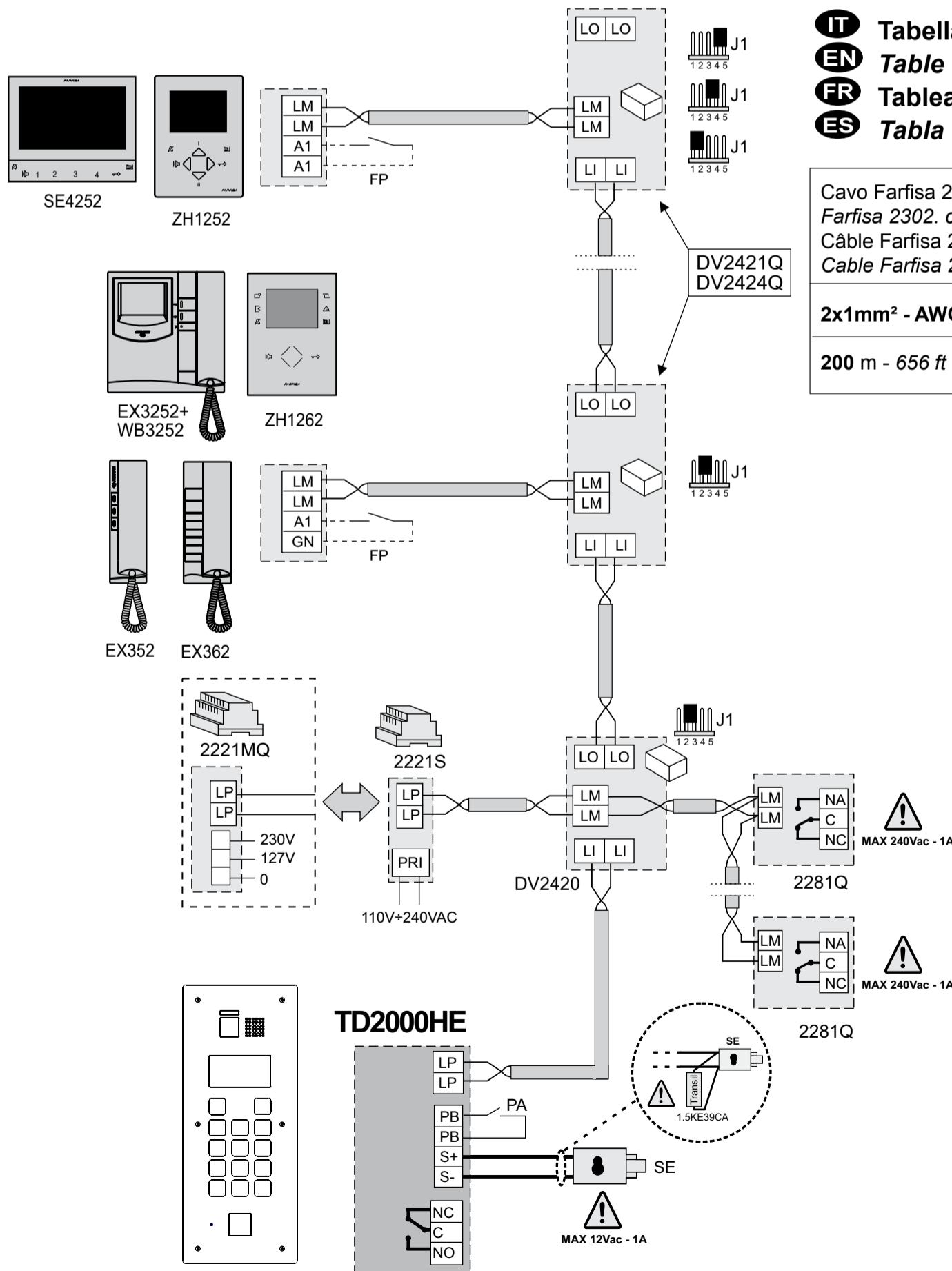
Nombre de conducteurs	2 (rouge/noir)
Section des conducteurs	2x1mm ²
Matériau des conducteurs	cuiivre étamé
Pas de câblage	40mm
Impédance caractéristique	100Ω

ES Tipo y sección de los conductores

El uso del cable art.2302/2302E, oportunamente estudiado por la ACI Farfisa, es encomendado por la realización de instalaciones digitales DUO System. El empleo de otros cables puede afectar el correcto funcionamiento del sistema y no asegura sus buenas prestaciones.

Datos técnicos del cable art. 2302/2302E

Número de los conductores	2 (rojo/negro)
Sección de los conductores	2x1mm ²
Material de los conductores	cobre estañado
Diámetro exterior	40mm
Impedancia típica	100Ω



- IT Tabella delle distanze massime garantite
- EN Table of the maximum permitted distances
- FR Tableau des distances maximales garanties
- ES Tabla de las distancias máximas garantizadas

Cavo Farfisa 2302. Farfisa 2302. cable Câble Farfisa 2302. Cable Farfisa 2302.	Cavo telefonico Twisted cable Câble torsadé Cable trenzado	Cavo CAT5 CAT5 cable Câble CAT5 Cable CAT5
2x1mm ² - AWG17	2x0,32mm ² - AWG22	2x0,2mm ² - AWG24
200 m - 656 ft	50 m - 164 ft	40 m - 131 ft

J1 =

- 1-2 chiusura / termination / fermeture
cierre 47Ω
- 3-4 chiusura / termination / fermeture
cierre 70Ω
- 4-5 chiusura / termination / fermeture
cierre 100Ω
- 2-3 linea aperta / open line / ligne
ouverte / línea abierta

FP= Pulsante chiamata di piano (opzionale)
Floor call push-button (optional)
Bouton-poussoir de palier (optionnel)
Pulsador de piso (opcional)

PA = Pulsante apriporta (opzionale)
Door release push-button (optional)
Bouton-poussoir ouvre porte (optionnel)
Pulsador abrepuerta (opcional)

SE = Serratura elettrica (12Vca-1A max.)
Electric door lock (12VAC-1A max)
Gâche électrique (12Vca-1A max)
Cerradura eléctrica (12Vca-1A máx.)

IT Simboli luminosi

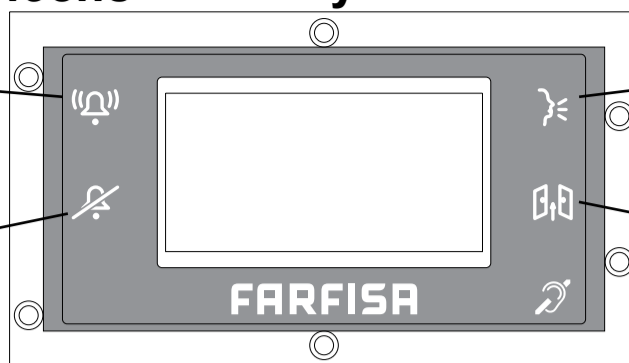
- IT Chiamata in corso
- EN *Communication in progress*
- FR Appel en cours
- ES *Llamada en curso*
- IT Utente non disponibile
- EN *User not available*
- FR Utilisateur non disponible
- ES *Usuario no disponible*

EN Lit icons

FR Symboles lumineux

ES Símbolos luminosos

- IT Conversazione abilitata
- EN *Conversation enabled*
- FR Conversation activée
- ES *Conversación habilitada*
- IT Apertura della porta
- EN *The door is opening*
- FR Ouverture de la porte
- ES *Apertura de la puerta*



IT Caratteristiche Funzionali

La pulsantiera antivandalo TD2000HE è compatibile con i sistemi digitali DUO Farfisa a "Range" esteso e ne aumenta le potenzialità prevedendo la possibilità di dividere l'impianto in 99 blocchi. Per ottenere tali prestazioni è necessario impiegare i separatori 2231Q che dividono l'impianto in blocchi così che ogni dispositivo sia individuato da un indirizzo di blocco (sezione dell'impianto a cui il dispositivo appartiene: da 01 a 99) e da un indirizzo di dispositivo (indirizzo programmato nel dispositivo: da 001 a 253).

La pulsantiera si alimenta direttamente dalla linea DUO, è realizzata in acciaio INOX ed è equipaggiata con un display e con una tastiera retroilluminata a 14 pulsanti. **Sulla placca sono presenti simboli luminosi** per identificare lo stato del sistema. Nel dispositivo è integrata una rubrica con un massimo di 500 utenti a ciascuno dei quali può essere associata una password per l'azionamento di serratura e/o di altri servizi supplementari (per apertura portoni, cancelli o altre applicazioni). La pulsantiera TD2000HE gestisce la funzione "Alias" che consente di assegnare a ciascun utente un codice alfanumerico di chiamata (da 1 a 5 caratteri), diverso dall'indirizzo fisico (blocco + appartamento) del proprio dispositivo; questa funzione è particolarmente utile nei grandi condomini dove, per garantire un piano di numerazione più flessibile ed intuitivo, ogni utente può essere chiamato con un numero la cui prima cifra corrisponde alla palazzina, le seconde due al piano e le ultime due all'interno: come esempio l'utente 30521 è l'utente della palazzina 3, 5° piano, interno 21. La funzione "Alias" è particolarmente utile anche quando l'impianto è diviso in blocchi.

EN Functional Characteristics

Vandal proof push-button panel TD2000HE is compatible with Farfisa DUO extended range digital systems and increases their capabilities allowing to divide the installation into 99 blocks. To reach such a size it is necessary to use 2231Q line buffers that divide the system into blocks so that each device is identified by a block address (section of the system to which the device belongs: from 01 to 99) and by a device address (address stored into the device: from 001 to 253).

The push-button panel TD2000HE is powered directly by the DUO line, it is made of STAINLESS STEEL and is equipped with an LCD, with a 14 keys backlit keypad. **On the panel lit icons are available** to identify the status of the system. In the device it is also integrated a directory with max 500 users to each of which a password can be assigned to unlock the doors and/or to drive auxiliary services (to open doors, gates or for others applications). Push-button panel TD2000HE manages also the "Alias" function, which allows to assign, to each user, an alphanumeric calling code (from 1 to 5 characters), different from the physical address (block + apartment) of his own device; this function is particularly useful in big residential complexes where, to allow a more flexible and intuitive intercom numbering plan, each user can be called by a code whose first digit corresponds to the building number, the second two digit correspond to the building floor and the last two digit correspond to the number of the flat: in example user 30521, is thus the user of the building 3, 5th floor, flat 21. The "Alias" function is also particularly useful when the system is divided into blocks.

FR Caractéristiques Fonctionnelles

La plaque de rue anti-vandalisme TD2000HE est compatible avec les systèmes numériques Farfisa DUO à large range et augmente ses potentialités en prévoyant la possibilité de diviser l'installation en 99 unités. Pour obtenir ces prestations il est nécessaire utiliser le séparateur de montants 2231Q qui divisent le système en blocs afin que chaque appareil soit identifié par une adresse de unité (section de l'installation à laquelle appartient le dispositif: de 01 à 99) et par une adresse de dispositif (adresse programmée dans le dispositif: de 001 à 253).

La plaque de rue est alimenté directement par la ligne DUO, il est réalisé en acier INOX et est équipé d'un afficheur LCD et d'un clavier rétro-éclairé à 14 boutons. **Sur la plaque sont présents symboles lumineux** pour identifier l'état du système. Dans le dispositif est intégré un répertoire avec jusqu'à 500 adresses à chacune desquelles peut être associé un mot de passe pour l'actionnement de la gâche et/ou pour gérer services auxiliaires (pour l'ouverture de portails, grilles ou autres applications). La plaque de rue TD2000HE gère la fonction "Alias" qu'il permet d'avoir un code d'appel alphanumérique (de 1 à 5 caractères) différent de l'adresse physique (unité + adresse) de votre appareil; cette fonction est particulièrement utile dans les grands immeubles où, pour garantir un plan de numération plus flexible et intuitif, chaque utilisateur peut être appelé avec un numéro dont le premier chiffre correspond à l'immeuble, les deux autres à l'étage et les deux derniers à l'appartement: par exemple l'utilisateur 30521 est l'utilisateur du bâtiment 3, 5ème étage, appartement 21. La fonction "Alias" est particulièrement utile également quand l'installation est divisée en unités.

ES Características Funcionales

La placa de calle antivandálica TD2000HE es compatible con los sistemas digitales DUO Farfisa de gama extendida y aumenta sus potencialidades, porque prevé la posibilidad de dividir el sistema en 99 bloques. Para obtener dichas prestaciones es necesario usar los separadores de montantes 2231Q que dividen la planta en bloques para que cada dispositivo esté identificado por una dirección de bloque (sección del sistema a la cual pertenece el dispositivo: de 01 a 99) y una dirección de dispositivo (dirección programada en el dispositivo: de 001 a 253).

La placa de calle se alimenta directamente de la línea DUO, es de acero INOXIDABLE y está equipada con un display LCD y un teclado retroiluminado de 14 teclas. **En la placa hay símbolos luminosos** para identificar el estado del sistema. En el dispositivo se encuentra integrada una agenda con un máximo de 500 usuarios. A cada uno de ellos puede asociarse una contraseña para accionar la cerradura y/o operar servicios auxiliares (para apertura de portones, cancelas u otras aplicaciones). La placa de calle TD2000HE gestiona la función "Alias", que permite de asignar a cada usuario un código de llamada alfanumérico (de 1 a 5 caracteres) diferente de la dirección física (bloque + piso) de su dispositivo. Esta función es particularmente útil en los grandes condominios donde, para garantizar un plan de numeración más flexible e intuitivo, cada usuario puede ser llamado con un número, cuya primera cifra corresponde al edificio, las siguientes dos al piso y las últimas dos al interno: como ejemplo el usuario 30521, es el usuario del edificio 3, 5º piso, interno 21. La función "Alias" es particularmente útil incluso cuando el sistema está dividido en bloques.

IT Modulatori Video Esterni

La pulsantiera antivandalo TD2000HE è predisposta per la gestione dei modulatori video esterni (tipo VM2521 o similari) ai quali possono essere collegate telecamere aggiuntive, ad esempio di video-sorveglianza: la pulsantiera gestisce un massimo di 8 telecamere aggiuntive. Ogni telecamera aggiuntiva è gestita come un Posto Esterno e deve avere un proprio indirizzo nell'intervallo degli indirizzi riservati ai posti esterni (da 231 a 253); tali indirizzi devono essere memorizzati nei parametri da **TLC AUX1** a **TLC AUX8**.

A seguito della richiesta del videocitofono sarà visualizzata per prima l'immagine della telecamera a bordo del modulo (di fabbrica =TLC AUX prioritaria) e poi, ciclicamente, le telecamere aggiuntive dalla **TLC AUX1** alla **TLC AUX8** (se si è memorizzato un numero inferiore di telecamere, il ciclo di visualizzazione terrà conto automaticamente delle sole telecamere memorizzate); esaurito il ciclo si inizierà nuovamente con la visualizzazione della telecamera a bordo della pulsantiera TD2000HE e così via.

Per cambiare la telecamera con cui inizia la sequenza di visualizzazione si dovrà memorizzare nel parametro **TLC AUX prioritaria** l'indirizzo della nuova telecamera principale scelta tra quelle memorizzate nei parametri da TLC AUX1 a TLC AUX8. Per definire nuovamente come telecamera principale la telecamera a bordo della pulsantiera TD2000HE, è necessario memorizzare nel parametro **TLC AUX prioritaria** l'indirizzo **255**.

EN External Video Modulator

*Vandal proof push-button panel TD2000HE is designed to drive external video modulators (VM2521 type or similar) to which additional cameras can be connected, in example for video surveillance: the push-button panel manages a maximum of 8 additional cameras. Each additional camera is managed as an External Unit and must have its own address within the range of addresses reserved to external units (from 231 to 253); these addresses must be stored in the **AUX CAM1** to **AUX CAM8** parameters.*

*Following the request of the video intercom system, the image of the camera on the module (by default=Main AUX CAM) will be displayed first and then, cyclically, the additional cameras from **AUX CAM1** to **AUX CAM8** (if fewer cameras are saved, the display cycle will automatically take into account only the cameras saved); once the cycle has finished, it will start again with the display of camera on the TD2000HE push-button panel and so on.*

*To change the camera with which the display sequence starts, you will need to store in the **Main AUX CAM** parameter the address of the new main camera chosen from those stored in the AUX CAM1 to AUX CAM8 parameters. To reconfigure the camera on the TD2000HE push-button panel as the main camera, it is necessary to store the address **255** in the **Main AUX CAM** parameter.*

FR Modulateurs Vidéo Externes

Les plaques de rue anti-vandalisme TD2000HE sont prédisposés pour gérer des modulateurs vidéo externes (type VM2521 ou autre) auxquels des caméras supplémentaires peuvent être connectées, par exemple la vidéosurveillance: le plaque de rue poussoir gère un maximum de 8 caméras supplémentaires. Chaque caméra supplémentaire se gère comme une plaque de rue et doit posséder une propre adresse, située dans l'intervalle des adresses réservées aux postes externes (de 231 à 253); ces adresses doivent être mémorisées dans les paramètres de **Caméra auxiliaire1** à **Caméra auxiliaire8** de la plaque de rue TD2000HE.

Suite à la demande du vidéophone, la première à s'afficher sera l'image de la caméra à bord de la plaque de rue TD2000HE (d'usine=Caméra aux.maitresse) puis, cycliquement, les autres caméras qui vont de la **Caméra auxiliaire1** à la **Caméra auxiliaire8** (si c'est un nombre inférieur de caméras qu'on a mémorisé, le cycle d'affichage, automatiquement, ne tiendra compte que de celles mémorisées); une fois terminé, on repartira avec l'affichage de la caméra à bord de la plaque de rue TD2000HE et ainsi de suite.

Pour modifier la caméra qui débutera la séquence d'affichage, il faudra mémoriser l'adresse de la nouvelle caméra principale, choisies parmi celles mémorisées dans les paramètres allant de Caméra auxiliaire1 à Caméra auxiliaire8, dans le paramètre **Caméra aux. maitresse**. Pour redéfinir à nouveau la caméra à bord de la plaque de rue TD2000HE en tant que caméra principale, il faut mémoriser l'adresse 255 dans le paramètre **Caméra aux.maitresse**.

ES Moduladores Vídeo Exteriores

*Las placas de calle antivandálica TD2000HE están preparados para gestionar moduladores vídeo exteriores (tipo VM2521 o similares), a los cuales se pueden conectar cámaras adicionales, por ejemplo, videovigilancia: la placa de calle maneja un máximo de 8 cámaras. Cada telecámara adicional es gestionada como una Placa de Calle y debe tener una dirección propia en el intervalo de las direcciones reservadas a placas de calle (de 231 a 253). Dichas direcciones deben memorizarse en los parámetros de **Cámara auxiliar1** a **Cámara auxiliar8** de la placa de calle TD2000HE.*

*Tras la solicitud del videoportero, primero se visualiza la imagen de la telecámara en el módulo (de fábrica=CAM auxiliar principal) y luego, cíclicamente, las telecámaras adicionales desde la **Cámara auxiliar1** hasta la **Cámara auxiliar8** (si se ha memorizado una cantidad menor de telecámaras, el ciclo de visualización tiene en cuenta automáticamente solo las telecámaras memorizadas). Una vez finalizado el ciclo, comienza de nuevo la visualización de la telecámara en la placa de calle TD2000HE y así sucesivamente. Para cambiar la telecámara con la que comienza la secuencia de visualización, debe memorizarse en el parámetro **CAM auxiliar principal** la dirección de la nueva telecámara principal elegida de entre las memorizadas en los parámetros de Cámara auxiliar1 a Cámara auxiliar8. Para volver a definir como telecámara principal la telecámara que se encuentra en la placa de calle TD2000HE, es necesario memorizar en el parámetro **CAM auxiliar principal** la dirección 255.*

IT PROGRAMMAZIONE

Di seguito sono elencate le principali programmazioni di fabbrica.

Programmazioni di fabbrica

- Password amministratore = **0039**
- Indirizzo Posto Esterno = **231**
- Durata azionamento serratura = **1 sec.**
- Indirizzo / durata azionamento relè ausiliario = **211 / 1 sec.**

Per variare tali impostazioni o per eseguirne altre, si può procedere scaricando ed impiegando l'apposita App DUO System (disponibile, seguendo i link dati sotto, per smartphone e tablet Android e iOS) dopo aver collegato via Bluetooth la pulsantiera al dispositivo mobile:



per Android  <https://farfisa.com/qr/and-duo/>

per iOS  <https://farfisa.com/qr/ios-duo/>


Per rendere possibile il collegamento Bluetooth è necessario installare nella TD2000HE la scheda XE2921 o XE2922.

In alternativa si può procedere agendo manualmente sulla TD2000HE come indicato nei paragrafi seguenti.

Entrare in modalità programmazione manuale

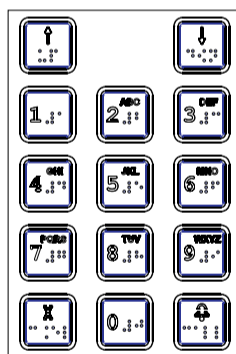
Per entrare in modalità programmazione digitare "00" + , sul display compare la scritta "**Immetti password**", inserire la password amministratore (di fabbrica 0039) + , compaiono le voci del menù di programmazione.





Uscire dalla modalità programmazione manuale




Per uscire dalla programmazione occorre premere ripetutamente il tasto  fino alla visualizzazione della schermata principale.

Utilizzo della tastiera

Per la programmazione manuale del dispositivo utilizzare la tastiera della pulsantiera.







Immissione di una stringa di testo: quando il parametro da impostare è una stringa di testo (nomi, alias e messaggi di benvenuto), i tasti da 1 a 9 permettono di inserire, se premuti più volte, i numeri, le lettere maiuscole o minuscole (oltre agli eventuali simboli speciali) in essi rappresentati. Come esempio, il tasto 2, ad ogni successiva pressione, scorre la sequenza: 2, A, B, C, a, b, c. Il tasto 0 permette di inserire il numero 0 o lo spazio vuoto. Con la freccia  il cursore viene spostato a destra per l'inserimento del carattere successivo mentre con la freccia  il cursore viene spostato verso sinistra, rendendo possibili eventuali correzioni. Una volta terminato, premere il tasto , comparirà una finestra che invita a salvare le modifiche. Premere ancora il tasto  per salvare e passare alla programmazione successiva.

Immissione di un valore numerico: quando il parametro da impostare è un numero (blocco, indirizzo...), una volta entrati nella voce del menù, premere il tasto  per cancellare il dato inserito, se presente, e digitare il nuovo valore agendo sui tasti 0 - 9; premere il tasto , comparirà una finestra che invita a salvare le modifiche. Premere ancora il tasto  per salvare e passare alla programmazione successiva.

MENU' DI PROGRAMMAZIONE

In modalità programmazione manuale il menù principale è costituito dall'elenco delle voci riportate sotto:





- **Lingua**
- **Contatti**
- **Sistema**
- **Varie**
- **Default**

utilizzare le frecce  o  per scorrere le funzioni, mentre con il tasto  si entra nella funzione selezionata. Con il tasto  si esce dalla programmazione.

Lingua

Sono elencate le lingue disponibili:

- **Italiano**
- **English**
- **French**
- **Spanish**
- **Polish**
- **Danish**
- **Dutch**
-



Usare le frecce  o  per selezionare la lingua, mentre con il tasto  si conferma la selezione. Con il tasto  si torna al menù principale.

Contatti

Elenco ordinato dei nomi degli utenti; l'elenco assume due formati diversi:




- durante il normale uso del sistema compaiono solo gli utenti che hanno un nome ed un indirizzo di appartamento associato;
- in programmazione compaiono anche gli utenti che non hanno un nome o un indirizzo di appartamento associato (ad esempio quelli che hanno solo la password), ordinati dopo l'elenco di quelli con il nome e l'indirizzo associato.

! Attenzione: gli utenti devono sempre avere uno tra i campi: indirizzo di appartamento o password.

Con il tasto  si entra in questo menù, mentre con il tasto  si torna al menù principale.

Nel menù sono presenti le seguenti voci:

- **Nuovo**
- **Bianchi Mario**
- **Rossi Antonio**
-

Utilizzare le frecce  o  per selezionare Nuovo o uno dei contatti precedentemente memorizzati e premere il tasto  per accedere alla voce selezionata.

Nuovo

Memorizzare i dati di un nuovo utente del sistema (max 500). Se nell'elenco sono presenti già 500 utenti, il sistema non permette l'aggiunta di uno nuovo. Per ciascun utente possono essere inseriti i seguenti dati:

- Nome

(Di fabbrica vuoto.) Nome dell'utente, sono disponibili 20 caratteri che possono essere lettere, numeri e caratteri speciali; per l'immissione del nome vedi il paragrafo **Immissione di una stringa di testo**.

- Indirizzo blocco

(Di fabbrica 255, non programmato.) Blocco dell'impianto a cui appartiene l'utente, da 01 a 99; per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.

Lasciare il valore 255 o immettere il valore 0 se per l'impianto non è prevista la divisione in blocchi.

- Indirizzo appartamento

(Di fabbrica 100.) Gli utenti devono essere individuati con un indirizzo univoco da 001 a 200 (sono ammessi indirizzi da 211 a 220 che consentono di inviare un comando di attivazione ad un attuatore, ad esempio per l'accensione delle luci scala).

Per questo servizio è necessario programmare i corrispondenti attuatori affinché siano attivabili da posto esterno). Per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**. Assegnare a questo parametro 255 se non si desidera associare a questo contatto alcun appartamento.

- Alias

(Di fabbrica vuoto.) Ad ogni utente può essere associato un "Alias" cioè una stringa formata da 1 a 5 caratteri (lettere, numeri e simboli speciali) con la quale si può effettuare la chiamata indipendentemente dall'indirizzo del dispositivo. Per inserire l'Alias vedi paragrafo **Immissione di una stringa di testo**.

⚠ **Attenzione:** l'utente può comunque essere chiamato con l'indirizzo fisico del proprio dispositivo (blocco + appartamento).

- Password

(Di fabbrica vuoto.) Ad ogni utente può essere associata una sola password composta da 1 a 8 numeri per il controllo accessi; nel caso in cui siano necessarie più password di accesso per lo stesso utente, la rubrica consente la creazione di più utenti aventi lo stesso nome ma password differenti e l'eventuale associazione dell'indirizzo solo al primo di essi.

Per utenti speciali, quali servizi di manutenzione, portalettere, ecc. devono essere creati utenti con solo il nome e la password, ma senza indirizzo.





⚠ **Attenzione:** nella rubrica non possono esistere utenti con password uguali o uguali alla password di amministratore.

Per inserire la password vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.





- Azioni

(Di fabbrica nessuna funzione associata.) Questo menù consente di associare una o più funzioni (massimo 9) da attivare in corrispondenza dell'immissione di una password. Le funzioni che possono essere associate sono:

- **S+/S-**: apertura serratura;
- **Relè**: attivazione relè ausiliario;
- **Attuatore1, Attuatore2, Attuatore3, Attuatore4**: attivazione di fino a 4 attuatori remoti DUO, se presenti, i cui indirizzi siano stati definiti nel sottomenù Sistema/Indirizzi;
- **Ring-me**: quando la password è inserita correttamente, uno squillo è inviato all'indirizzo dell'utente a cui la password è associata;
- **Call**: quando la password è inserita correttamente, una chiamata è inviata all'indirizzo dell'utente a cui la password è associata;
- **Gate-info**: non disponibile.

Entrare nel menù, con le frecce  o  posizionarsi sulla funzione da associare e poi premere . La voce è evidenziata in grassetto. Proseguire con la scelta successiva (fino ad associare tutte le funzioni richieste) o uscire, premendo il tasto , passare alla programmazione successiva.




- Fasce orarie

(Di fabbrica nessuna fascia associata.) Ad ogni password possono essere associate fino a 8 fasce orarie, caratterizzate dalle ore e dai giorni della settimana, all'interno delle quali la password è valida, al di fuori di tali fasce la password non è valida (ad esempio può essere utile creare una password di accesso per l'impresa delle pulizie valida dalle 8 alle 10 del lunedì). Se alla password non è associata alcuna fascia oraria il codice è sempre valido. Le 8 fasce orarie sono programmabili solo con collegamento Bluetooth e richiedono il modulo XE2921 o XE2922. In questa voce della programmazione è solo possibile attribuirle ai vari utenti. Per il corretto funzionamento del dispositivo con le fasce orarie è necessario installare l'accessorio XE2921 o XE2922 per avere l'orologio di sistema. Entrare nel menù, con le frecce  o  posizionarsi sulla fascia oraria da associare e poi premere . La voce è evidenziata in grassetto. Proseguire con la scelta successiva (fino ad associare un massimo di tutte e 8 le fasce orarie) o uscire, premendo il tasto  e passare alla programmazione successiva.



⚠ **Attenzione:** se ad un codice di accesso sono associate

una o più fasce orarie di validità ma il dispositivo non è sincronizzato con l'orologio di sistema o perde la sincronizzazione la password non sarà più valida fino ad una nuova sincronizzazione.




- Elimina

Per eliminare il contatto selezionare questa voce e premere il tasto . Compare la finestra che chiede la conferma della scelta. Confermare premendo il tasto  o tornare al menù precedente premendo il tasto .


Sistema

In questa sezione del menù si possono programmare le funzioni specifiche della pulsantiera, con il tasto  si entra nel menù, mentre con il tasto  si torna al menù precedente. Le possibili programmazioni sono:





- **Indirizzi**
- **Temporizzazioni**
- **Parametri PN**
- **Password amministra.**

Con le frecce  o  posizionarsi sulla voce di interesse, con il tasto  confermare la selezione.



Indirizzi

Indirizzi dei dispositivi gestiti dal posto esterno ad eccezione degli indirizzi utenti che devono essere programmati nella sezione "Contatti". Con il tasto  si entra nel menù, si possono visualizzare le voci sotto elencate:

- **Posto Esterno**
- **PDX**
- **TLC AUX**
- **Video OFF**
- **Rele**
- **Attuatore1**
- **Attuatore2**
- **Attuatore3**
- **Attuatore4**

Con le frecce  o  scegliere la voce di interesse e con il tasto  confermare la selezione. Con il tasto  si ritorna al menù precedente.

Posto esterno

Alla pressione del tasto  appaiono le seguenti voci, mentre con il tasto  si torna al menù precedente.

- Blocco



(Di fabbrica 0.) Blocco dell'impianto a cui appartiene il dispositivo, da 01 a 99; per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.

Se per l'impianto videocitfonico non è prevista la divisione in blocchi lasciare il valore 0 o immettere il valore 255.

- Indirizzo



(Di fabbrica 231.) Per l'indirizzo della pulsantiera all'interno dell'impianto sono ammessi valori da 231 a 253. Per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.

PDX


(Di fabbrica 255, non programmato.) Con il tasto  si entra nella programmazione dell'indirizzo dell'eventuale centralino di portineria presente nell'impianto, mentre con il tasto  si torna al menù precedente. Una volta all'interno di questa voce del menù, immettere **201** se la pulsantiera deve chiamare un **centralino principale** o **210** se deve chiamare un **centralino secondario**; per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.

TLC AUX


Questa sezione è dedicata alla gestione dei modulatori video esterni (tipo VM2521), ai quali possono essere collegate telecamere aggiuntive, ad esempio, di video-sorveglianza ed a cui è associato un indirizzo (231-253). La pulsantiera permette la gestione di massimo 8 telecamere aggiuntive. In questo menù devono essere programmati gli indirizzi delle telecamere collega-

te ai modulatori video presenti nell'installazione ed eventualmente l'indirizzo della telecamera prioritaria (**TLC AUX prioritaria**). Alla pressione del tasto  appaiono le seguenti voci, mentre con il tasto  si torna al menù precedente.

- TLC AUX1...TLC AUX8



(Di fabbrica 255.) Per la programmazione dell'indirizzo della prima telecamera aggiuntiva selezionare dal menù **TLC AUX1** e premere il tasto . Per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**. Se richiesto, continuare in maniera analoga con le programmazioni degli indirizzi delle ulteriori telecamere aggiuntive da **TLC AUX2** a **TLC AUX8** altrimenti continuare con le altre programmazioni.

- TLC AUX prioritaria


(Di fabbrica 255, telecamera a bordo della pulsantiera.) All'arrivo della chiamata o all'avvio dell'autoaccensione con la pulsantiera, la telecamera prioritaria è la telecamera che è effettivamente visualizzata (ad eccezione dell'impostazione con il valore 255, si può decidere di visualizzare prioritariamente una telecamera il cui indirizzo sia presente in una delle locazioni TLC AUX1 - TLC AUX8). Per la programmazione dell'indirizzo della telecamera prioritaria selezionare questa voce e premere il tasto ; per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.

Video OFF

In questa sezione si possono programmare gli indirizzi iniziale e finale di due gruppi di utenti che non devono ricevere il segnale video (per esempio utenti solamente citofonici).

Alla pressione del tasto  appaiono le seguenti voci, mentre con il tasto  si torna al menù precedente.

- Video OFF-1-Start
- Video OFF-1-End
- Video OFF-2-Start
- Video OFF-2-End

Selezionando l'opzione desiderata tra le quattro possibili scelte e premendo il tasto  si ha la possibilità di impostare blocco ed indirizzo rispettivamente degli utenti di inizio e di fine del primo gruppo e degli utenti di inizio e di fine del secondo gruppo. Compaiono infatti le voci:

- Blocco

(Di fabbrica 255.) Blocco dell'impianto a cui appartiene l'utente, da 01 a 99; per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.

Se per l'impianto videocitofonico non è prevista la divisione in blocchi, lasciare il valore di fabbrica.

- Indirizzo

(Di fabbrica 255.) Sono ammessi indirizzi da 001 a 220. Per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.



Relè

Al relè ausiliario può essere attribuito un indirizzo attuatore (211-220) o un indirizzo utente (001-200) o l'indirizzo 255, in funzione dell'indirizzo memorizzato, il relè ausiliario si comporta in modo differente.

- **Indirizzo attuatore.** Memorizzando l'indirizzo di un attuatore, quindi indirizzo di blocco tra 00 e 99 oppure 255 ed indirizzo dispositivo tra 211 e 220, il relè ausiliario si comporta come un attuatore e, quando è chiamato, si attiva con la modalità impostata nel menu "Sistema" → "Temporizzazioni" → "Attiva rele".

- **Indirizzo utente.** Memorizzando l'indirizzo di un utente, quindi indirizzo di blocco tra 00 e 99 oppure 255 ed indirizzo utente tra 001 e 200, il relè ausiliario si attiva, invece di S+/S-, solamente quando arriva il comando di apertura serratura da un utente che ha un indirizzo uguale o superiore a quello memorizzato; se si memorizza l'indirizzo 00-000, il relè ausiliario si attiverà all'arrivo del comando di apertura serratura proveniente da qualsiasi utente invece del contatto S+/S- che pertanto non sarà più raggiungibile dalle postazioni interne. La modalità di attivazione è quella impostata nel menu "Sistema" → "Temporizzazioni" → "Attiva rele".

- **Indirizzo 255.** Memorizzando questo indirizzo, il relè ausiliario si attiva quando arriva il comando di apertura serratura contemporaneamente all'attivazione di S+/S-. La modalità di attivazione è quella impostata nel menu "Sistema" → "Temporizzazioni" → "Attiva rele".


Per la programmazione, alla pressione del tasto  appaiono le seguenti voci, mentre con il tasto  si torna al menù precedente.

- Blocco



(Di fabbrica 255.) Blocco dell'impianto a cui appartiene il dispositivo, da 01 a 99. Per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**. Se l'impianto videocitofonico non prevede la divisione in blocchi, mantenere l'impostazione di fabbrica o immettere il valore 0.

- Indirizzo



(Di fabbrica 211.) Sono ammessi indirizzi da 0 a 200, da 211 a 220 e 255. Per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.

 **Attenzione:** per individuare gli utenti con indirizzi superiori a quello memorizzato, è necessario tener conto anche dell'indirizzo di blocco (per esempio l'utente 03-123 ha un indirizzo superiore all'utente 02-200).




Attuatore1..Attuatore4

(Di fabbrica 255, non programmato.) E' possibile memorizzare fino a 4 indirizzi di altrettanti attuatori DUO presenti nel sistema che possono essere attivati componendo una delle password memorizzate nei contatti (indirizzo compreso tra 211 e 220). Gli attuatori dovranno a loro volta essere programmati per essere attivabili da posto esterno. Con il tasto  si entra in programmazione mentre con il tasto  si torna al menù precedente. Per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.


Temporizzazioni

In questa sezione si possono programmare le temporizzazioni delle attuazioni di sistema. Con il tasto  si entra in programmazione, mentre con il tasto  si torna al menù precedente. Le possibili programmazioni sono:

- **Attiva S+S-**: tempo di attivazione del circuito di apertura serratura presente sul posto esterno (morsetti S+ ed S-).
- **Attiva rele**: tempo di attivazione del relè ausiliario presente sul posto esterno (morsetti C, NC ed NO).

Con le frecce  o  si seleziona la funzione da programmare, mentre con il tasto  si conferma la selezione.


Attiva S+S-

(Di fabbrica 1 sec.) Con il tasto  si entra in programmazione. Valori ammessi 0 - 9 (0 contatto disattivato). Per inserire il tempo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.





Attiva rele

(Di fabbrica 1 sec.) Con il tasto  si entra in programmazione. Valori ammessi 0 - 99 (0 contatto bistabile). Per inserire il tempo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.

Parametri PN

Alla pressione degli eventuali pulsanti collegati agli ingressi PB/PB, P2 (J2) e P3 (J3) è possibile associare l'esecuzione di uno o più azioni. Con il tasto  si entra nel menù e compaiono le voci sotto:

- PB
- P2
- P3




Con le frecce  o  si seleziona la funzione da programmare, mentre con il tasto  si conferma la selezione. Con il tasto  si torna al menù precedente.

PB, P2, P3

Entrati nel menù PB o P2 o P3, compaiono le voci elencate:

- Azioni





- **Fasce orarie**
- **Blocco**
- **Indirizzo**

Con le frecce  o  si seleziona la funzione da programmare, mentre con il tasto  si conferma la selezione.





- **Azioni**

(Di fabbrica S+/S- per PB e P2; Relè per P3.) Questo menù consente di associare una o più funzioni (massimo 9) da attivare in corrispondenza dell'attivazione dei contatti PB, P2 o P3. Le funzioni che possono essere associate sono:

- **S+/S-**: apertura serratura;
- **Relè**: attivazione relè ausiliario;
- **Attutore1, Attutatore2, Attutatore3, Attutatore4**: attivazione di fino a 4 attuatori remoti DUO, se presenti, i cui indirizzi siano stati definiti nel sottomenù Sistema/Indirizzi;
- **Ring-me**: uno squillo è inviato all'utente indicato nei successivi campi Blocco e Indirizzo;
- **Call**: una chiamata è inviata all'utente indicato nei successivi campi Blocco e Indirizzo;
- **Gate-info**: due segnalazioni sono inviate all'utente: una alla pressione ed una al rilascio del pulsante associato. Tipicamente è utilizzato per la segnalazione di cancello aperto/cancello chiuso: tali segnalazioni sono gestite da tutti i posti interni dell'impianto facendo lampeggiare un apposito Led (se presente nel dispositivo); nel caso di posti interni EX362 o EX3262 la segnalazione è visualizzata solo dall'utente indicato nei successivi campi Blocco e Indirizzo).

Entrare nel menù, utilizzare le frecce  o  per selezionare la funzione da associare e poi premere . La voce è evidenziata in grassetto. Proseguire con la scelta successiva (fino ad associare un massimo di tutte e 9 le funzioni) o uscire, premendo il tasto  e passare alla programmazione successiva.

- **Fasce orarie**

(Di fabbrica nessuna fascia associata.) Agli ingressi PB, P2 e P3 possono essere associate fino a 8 fasce orarie nelle quali l'attivazione dell'ingresso produce le azioni impostate (ad esempio la funzione Trade per il postino). Se non è associata alcuna fascia oraria l'attivazione dell'ingresso produce sempre l'attivazione delle azioni configurate. In questa voce della programmazione è solo possibile attribuire le fasce orarie ai vari ingressi. Le 8 fasce orarie invece sono programmabili solo con collegamento Bluetooth. Per il corretto funzionamento del dispositivo con le fasce orarie è necessario installare l'accessorio XE2921 o XE2922 per l'orologio di sistema. Entrare nel menù, tramite le frecce  o  selezionare la fascia oraria da associare e poi premere . La voce è evidenziata in grassetto. Proseguire con la scelta successiva (fino ad associare un massimo di tutte e 8 le fasce orarie) o uscire, premendo il tasto  e passare alla programmazione successiva.

⚠ Attenzione: se ad un ingresso sono associate una o più fasce orarie ma il dispositivo non è sincronizzato con l'orologio di sistema o perde la sincronizzazione le azioni non saranno più eseguite fino ad una nuova sincronizzazione.

- **Blocco**

(Di fabbrica 255, non programmato.) Blocco dell'impianto cui inviare le azioni Call e Ring-me (o la eventuale Gate-info), da 01 a 99. Per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.


Se per l'impianto videocitofonico non è prevista la divisione in blocchi, non modificare il valore di fabbrica o immettere il valore 0.

- **Indirizzo**

(Di fabbrica 255, non programmato.) Indirizzo dell'impianto cui inviare le azioni Call e Ring-me (o la eventuale Gate-info) da 001 a 200 (sono ammessi anche gli indirizzi da 211 a 220 che corrispondono ad inviare un'attivazione diretta ad un attuatore. Si pensi all'attivazione delle luci scala. Per questo servizio è necessario programmare appositamente i corrispondenti attuatori affinché siano attivabili da posto esterno). Per inserire l'indirizzo vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.

Password amministra.

(Di fabbrica **0039**.) La password può essere cambiata con una nuova password scelta dall'installatore o dal gestore dell'im-





pianto. Con il tasto  si entra in programmazione. Per inserire la password (da 1 a 8 cifre) vedi paragrafo **Immissione di un valore numerico**.

⚠ Attenzione: annotare e conservare la password in luogo sicuro, senza di essa non è possibile accedere al sistema e programmare il dispositivo.



Varie

In questa sezione del menù si possono programmare le funzioni generali del sistema che sono:




- **Messaggi benvenuto**
- **Formato data**
- **TLC esterna**
- **Tasto  per invio**
- **Tasto  per PWD**
- **Contrasto LCD**
- **Reset memoria contatti**
- **Versione**

Utilizzare le frecce  o  per selezionare la funzione, mentre con il tasto  confermare la selezione. Premere il tasto  per ritornare al menù precedente.


Messaggi benvenuto

Durante il funzionamento normale sul display della pulsantiera compare un messaggio che riporta le istruzioni essenziali per eseguire una chiamata. Tale messaggio può essere disabilitato o fatto alternare con la visualizzazione di data/ora e/o di due messaggi personalizzati di 4 righe da 20 caratteri ciascuno. Premere il tasto  per entrare in questo menù. Utilizzare il tasto  per tornare al menù precedente. Compiono le seguenti voci:





- **Istruzioni**
- **Data/ora**
- **Messaggi personali**

con le frecce  o  scegliere la voce da modificare, poi premere il tasto  per confermare.


Istruzioni

(Di fabbrica abilitato) Premere il tasto  per entrare in programmazione. Compiono le seguenti voci:





- **Disabilita**
- **Abilita**

All'interno del menù utilizzare le frecce  o  per scegliere la voce che interessa, poi premere il tasto  per confermare. Per uscire premere il tasto .





Data/ora

(Di fabbrica abilitato) Premere il tasto  per entrare in programmazione. Compiono le seguenti voci:







- **Disabilita**
- **Abilita**



All'interno del menù utilizzare le frecce  o  per scegliere la voce che interessa, poi premere il tasto  per confermare. Per uscire premere il tasto . Per visualizzare la data e l'ora è necessario che sia installata la scheda XE2921/XE2922.

Messaggi personali


(Di fabbrica disabilitati.) Premere il tasto  per entrare in programmazione e dopo aver scelto con le frecce  o  **Messaggio 1 o Messaggio 2**, confermare tramite il tasto . Compiono le seguenti voci:

- **Disabilita**
- **Abilita**
- **Modifica**





All'interno del menù utilizzare le frecce  o  per scegliere la voce che interessa, poi premere il tasto  per confermare. Selezionando e confermando la voce di modifica è possibile inserire o modificare le 4 righe di testo di cui ogni messaggio è composto. Utilizzare le frecce  o  per scegliere la riga che interessa, poi premere il tasto  per immettere o modificare il testo. Sono disponibili 20 caratteri (lettere, numeri e caratteri speciali); per l'immissione del testo vedi paragrafo **Immissione**

di una stringa di testo, si possono modificare altre righe o tornare al menù precedente tramite la pressione del tasto . A questo punto bisogna selezionare e confermare la voce relativa all'abilitazione del messaggio appena immesso. Uscire con la pressione del tasto . L'allineamento dei caratteri di ogni riga è automaticamente centrato.


Formato data

(Di fabbrica YY.MM.DD.) Qualora abilitata la visualizzazione della data, è possibile scegliere in questo menù quale formato essa debba avere. Premere il tasto  per entrare in questa voce. Compaiono le seguenti opzioni:





- YY.MM.DD
- MM.DD.YY
- DD.MM.YY

utilizzare le frecce  o  per scegliere l'opzione desiderata, poi premere il tasto  per confermare. Premere il tasto  per tornare al menù precedente.

TLC esterna



(Di fabbrica disabilitata) Abilitando questa funzione il posto esterno gestisce una telecamera esterna direttamente ad esso collegata oltre a quella a bordo del dispositivo. Quando dal videocitofono arrivano i comandi relativi all'attivazione della seconda telecamera il posto esterno commuta verso la telecamera ausiliaria e poi, se presenti nella apposita sezione degli indirizzi, verso le telecamere connesse ai modulatori esterni fino a ritornare alla telecamera principale. Nel caso in cui la funzione sia disabilitata, l'eventuale commutazione avviene sulle sole telecamere connesse ai modulatori. Premendo il tasto  compaiono le seguenti voci:

- Disabilita
- Abilita

con le frecce  o  scegliere l'opzione desiderata, poi premere il tasto  per confermare. Con la pressione del tasto  si torna al menù precedente.





Tasto per invio chiamata

(Di fabbrica abilitato.) Con questa funzione è possibile definire la modalità di invio della chiamata che può essere scelta tra:




- **manuale:** dopo aver composto l'indirizzo, è necessario premere il tasto  per inviare la chiamata;
- **automatico:** la chiamata è inviata in automatico 3 sec. dopo aver composto l'indirizzo quindi non è necessario premere il tasto .

La stessa configurazione ha influenza anche per l'inserimento delle password. Premendo il tasto  compaiono le seguenti voci:





- Disabilita
- Abilita

utilizzare le frecce  o  per scegliere l'opzione desiderata, poi premere il tasto  per confermare. Premere il tasto  per tornare al menù precedente.





Tasto per PWD

(Di fabbrica disabilitato.) Abilitando questa funzione, è sufficiente, ad impianto a riposo, premere il tasto  prima di inserire una password (compresa quella di amministratore) invece di introdurre il codice "00" (seguito dall'eventuale pressione del tasto ). Premere il tasto  compaiono le seguenti voci:

- Disabilita
- Abilita




utilizzare le frecce  o  per scegliere l'opzione desiderata, poi premere il tasto  per confermare. Premere il tasto  per tornare al menù precedente.

Contrasto LCD




(Di fabbrica 42%.) Con questa funzione è possibile regolare il contrasto dell'LCD. Premere il tasto  compare una barra con l'indicazione della percentuale di contrasto. E' possibile utilizzare le frecce  o  per aumentare o diminuire. Ottenuto il livello desiderato premere  per confermare, si ritorna al menù pre-

cedente.




Reset memoria contatti


Premere il tasto . Compare una finestra di dialogo che chiede la conferma delle modifiche. Premendo nuovamente il tasto  si procede con la cancellazione. Con la pressione del tasto  si esce senza cancellare la memoria.

Versione

Premere il tasto  sul display appare la versione FW attualmente programmata nel dispositivo. Premere il tasto  o il tasto  per ritornare al menù precedente.

Default

Con questo comando tutte le impostazioni del sistema sono ripristinate ai valori di fabbrica, **ad eccezione della rubrica e dei messaggi personali**. Premere il tasto  compare una finestra di dialogo che chiede la conferma delle modifiche. Premendo nuovamente il tasto  si procede con la cancellazione. Con la pressione del tasto  si esce senza effettuare modifiche.

 **Attenzione:** anche la password amministratore è ripristinata al valore di fabbrica (**0039**).



Programmazione speciale: disattivazione sintesi vocale

(Di fabbrica attiva.) Per le programmazioni speciali come la disattivazione della sintesi vocale o del tono di libero è necessario accedere alla programmazione via Bluetooth.

EN PROGRAMMING

The main factory settings are reported in the following.

Factory settings

- Admin password = **0039**
- Door station address = **231**
- Door lock operation time = **1 sec.**
- Auxiliary relay address / operating time = **211 / 1 sec.**

To change these settings or to make others, you can download and use the corresponding DUO System App (available by following the links below, for Android and iOS smartphones and tablets) after having connected the push-button panel via Bluetooth.



for Android  <https://farfisa.com/qr/and-duo/>

for iOS  <https://farfisa.com/qr/ios-duo/>


For the Bluetooth connection, you need to install the XE2921 or XE2922 card on TD2000HE.

Alternatively, you can operate TD2000HE manually, as instructed in the following paragraphs.

Enter programming mode

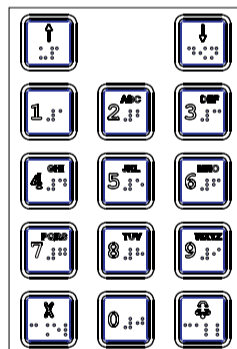
To enter the programming mode type "00" + , the screen will display "Enter code". Enter the administrator password (default password: 0039) + , and the programming menu will be displayed.





Exit the programming mode




To exit programming, press key  several times until the main screen is displayed.

Using the keypad

For manual programming, use the panel keypad.







Entering a text string: When the parameter to be set is a text string (names, aliases, and welcome messages), keys 1 to 9 allow you to enter, if pressed several times, digits, uppercase or lowercase letters (in addition to any special symbols) written on them. For example, pressing key 2 repeatedly gives the following sequence of characters: 2, A, B, C, a, b, c. Key 0 allows you to enter 0 or an empty space. With the  arrow, the cursor moves to the right to insert the next character, while the  arrow moves the cursor to the left, allowing you to make any corrections. Once finished, press key  and a window will be displayed prompting you to save the changes. Press key  again to save the changes and go to the next programming.

Entering a numeric value: When the parameter to be set is a number (block, address...), once you enter the menu item, press key  to delete the data inserted, if any, and type in the new value by pressing keys 0 - 9; press key  and a window will be displayed prompting you to save the changes. Press key  again to save the changes and go to the next programming.

PROGRAMMING MENU

In the manual programming mode, the main menu has the following items:





- **Language**
- **Users**
- **System**
- **Miscellaneous**
- **Default**

Use the  and  arrows to scroll through functions, use key  to enter a selected function. Use key  to exit programming.

Language

Available languages listed:

- **Italiano**
- **English**
- **French**
- **Spanish**
- **Polish**
- **Danish**
- **Dutch**
-



Use the  and  arrows to select the language, use key  to confirm your selection. Use key  to return to the main menu.

Users

Sorted list of user names; the list can have two different formats:




- in normal mode, only users who have an associated apartment name and address will be displayed;
- in programming mode, users who do not have an associated apartment name and address (such as those who only have a password) will also be displayed, sorted after the list of those who have an associated name and address;

! Attention: Users must always have one of the fields: apartment address or password.

Use key  to enter this menu, and key  to return to the main menu.

Items of the menu:

- **New**
- **Lauren Jonathan**
- **Smith Mary**
-

Use the  or  arrows to select New or one of the previously stored contacts and press key  to access the selected item.

New

Storing the data of a new system user (max 500). If there are already 500 users in the list, the system will not allow the addition of a new one. The following data can be entered for each user:

- **Name**
(Empty by default.) User name, there are 20 characters available, that can be letters, digits and special characters; see paragraph **Entering a text string** to learn how to enter names.
- **Block address**
(255 by default, not programmed.) System block to which the user belongs, from 01 to 99; see paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses. Leave it on 255 or enter 0 if the system is not to be used with block splitting.
- **Flat address**
(100 by default.) Users must be identified by a unique address from 001 to 200 (allowed addresses are from 211 to 220 and they can be used to send an enabling command to an actuator, for example, to turn on lights on the staircase. For this service, you need to program the corresponding actuators so that they can be enabled from the external station). See paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses. Set this parameter on 255 if you do not want to associate any apartment with this contact.

- Alias

(Empty by default.) Each user can have an associated "Alias" that is, a string of 1 to 5 characters (letters, digits and special symbols) to make calls independently from the device address. See paragraph **Entering a text string** to learn how to enter aliases.

⚠ Attention: the user can still be called using the physical address of their device (block + apartment).

- Password

(Empty by default.) Each user can only have one password, of 1 to 8 digits long, for access control; if several passwords are required for the same user, the address book allows creating multiple users with the same name but different passwords and associating the address only to the first such user. For special users, such as maintenance technicians, postmen, etc. you must create users that only have a name and a password, but no address.





⚠ Attention: There can be no user passwords that are the same as the administrator password.

See paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter passwords.





- Actuations

(No associated function by default.) This menu allows you to associate one or more functions (maximum 9) to be activated by entering a password. Functions that can be associated:

- **S+/S-**: lock opening;
- **Relay**: auxiliary relay enabling;
- **Actuator1, Actuator2, Actuator3, Actuator4**: enabling of up to 4 remote DUO actuators, if any, the addresses of which have been set in the **System/Addresses submenu**;
- **Ring-me**: when the password is entered correctly, the user whose address is associated with the password will ring one time;
- **Call**: when the password is entered correctly, the user address to which the password is associated will receive a call;
- **Gate-info**: not available.




Enter the menu, use the  and  arrows to select the function you want to associate and then press key . The item will be highlighted in bold text. Continue with the next selection (until you associate all the required functions) or press key  to exit and move to the next programming.

-Time intervals



(No time interval associated by default.) Each password can be associated with up to 8 time slots, set up for certain times and week days, when the password will be valid; outside these times slots, the password will be invalid (for example, it may be useful to create a password for the cleaning company, valid from 8am to 10am on Mondays). If no time slot is associated with the password, the code will be always valid. The 8 time slots can only be programmed using a Bluetooth connection and the XE2921 or XE2922 module. In this programming item, they can only be assigned to the various users. For a correct operation of the device with time slots, you need to install the XE2921 or XE2922 accessory for the system clock. Enter the menu, use the  and  arrows to select the time slot you want to associate and then press key . The item will be highlighted in bold text. Continue with the next selection (until you associate all 8 time slots) or press key  to exit and move to the next programming.

⚠ Attention: If an access code has one or more validity time slots associated, but the device is not synchronised with the system clock or password synchronisation is lost, it will no longer be valid until the next synchronisation.

- Delete

To delete the contact, select this item and press key  and a window will be displayed to confirm the action. Press key  to confirm or press key  to return to the previous menu.

System




In this menu section, you can program specific functions of the external station. Press key  to enter the menu or press key  to return to the previous menu. Programming options are:

- Addresses


- Timings

- PN parameters

- Admin. password

Use the  or  arrows to select the item of interest and press key  to confirm your selection.

Addresses

Addresses of devices managed from the external station, except for user addresses that must be programmed in the "User" section. Press key  to enter the menu. You will see the following items:

- External Station

- PDX

- AUX CAM

- Video OFF





- Relay

- Actuator1



- Actuator2

- Actuator3

- Actuator4

Use the  or  arrows to select the item of interest and press key  to confirm your selection. Press key  to return to the previous menu.

External Station

Press key  to display the items listed below and press key  to return to the previous menu.

- Block



(0 by default.) System block to which the device belongs, from 01 to 99; see paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses.

If the video intercom system is not to be used with block splitting, leave it on 0 or enter 255.



- Address

(231 by default.) Values allowed for the address of the keypad included in the system are from 231 to 253. See paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses.


PDX

(255 by default, but not programmed.) Use key  to enter the programming menu and set the address of the doorkeeper exchange included in the system and key  to return to the previous menu. Once you are in this menu item, enter **201** if the keypad needs to call a **main station** or **210** if it needs to call a **secondary station**; see paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses.

AUX CAM

This section is dedicated to the management of external video modulators (type VM2521), to which additional cameras can be connected, for example, video surveillance cameras and cameras associated with an address (231-253). Up to 8 video cameras can be managed from the keypad. Use this menu to program the addresses of the cameras connected to the video modulators of the system and the address of the priority camera (Main AUX CAM). Press key  to display the items listed below and press key  to return to the previous menu.

- AUX CAM1...AUX CAM8

(255 by default.) To program the address of the first additional video camera, select AUX CAM1 in the menu and press key . See paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses. If needed, proceed in the same manner and program the addresses of other additional cameras, from AUX CAM2 to AUX CAM8; otherwise, go to other programming options.

- Main AUX CAM

(255 by default, external station camera.) When a call arrives or when you power on the external station, the main camera

is the one actually displayed (except when set on 255, you can decide to give priority to viewing a camera whose address is in one of the AUX CAM1 - AUX CAM8 locations above). To program the priority camera address, select this item and press key ; see paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses.

Video OFF

In this section you can program the first and last addresses of two user groups that must not receive the video signal (for example, only intercom users and any actuators that can be enabled directly from the external station).

Press key to display the items listed below and press key to return to the previous menu.

- Video OFF-1-Start
- Video OFF-1-End
- Video OFF-2-Start
- Video OFF-2-End

Select the desired option from the four available ones and press key to set the block and the address, respectively, for the first and last users in the first group and the first and last users in the second group.

The following items will be displayed:

- **Block**
(255 by default.) System block to which the user belongs, from 01 to 99; see paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses.
If the video intercom system is not to be used with block splitting, leave it set on the default value.
- **Address**
(255 by default.) Allowed addresses: from 001 to 220. See paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses.

Relay

The auxiliary relay can be assigned an actuator address (211-220) or a user address (001-200) or set on address 255; depending on the address stored, the auxiliary relay will behave differently.

- **Actuator address.** By storing **the address of an actuator, that is a blocking address between 00 and 99 or address 255 and a device address between 211 and 220**, the auxiliary relay will behave like an actuator and, when called, it will be enabled with the mode set in the menu "System" → "Timings" → "Activate relay".
- **User address.** By storing **a user's address, that is a blocking address between 00 and 99 or address 255 and a user address between 001 and 200**, the auxiliary relay will be enabled only when a lock opening command arrives from a user who has an address equal to or greater than the one stored, instead of the S+/S- contact; if you store the address 00-000, the auxiliary relay will be enabled when a lock opening command arrives from any user instead of the S+/S- contact, which will no longer be reachable from the internal stations. The activation mode is the one set in the menu "System" → "Timings" → "Activate relay".
- **Address 255.** By storing **this address**, the auxiliary relay will be enabled when a lock opening command arrives at the same time as an S+/S- activation. The activation mode is the one set in the menu "System" → "Timings" → "Activate relay".

For programming, press key to display the items below and press key to return to the previous menu.

- **Block**
(255 by default.) System block to which the user belongs, from 01 to 99; see paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses.
If the video intercom system is not to be used with block splitting, keep the default setting or enter 0.
- **Address**
(211 by default.) Allowed addresses are from 0 to 200, from 211 to 220 and 255. See paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses.

Attention: To find users with addresses higher than the one stored, the locking address must also be taken into account (for example, user 03-123 has an address above user 02-200).

Actuator1..Actuator4

(255 by default, not programmed.) You can store up to 4 addresses for DUO actuators in the system and can be enabled by dialling one of the passwords stored in Users (address from 211 to 220). Actuators must be also programmed so that they can be enabled from the external station. Press key to enter programming and press key to return to the previous menu. See paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses.

Timings

In this section you can program the timing of system actuations. Press key to enter programming and press key to return to the previous menu. Programming options:

- **Activate S+S-:** activation time of the lock opening circuit on the external station (terminals S+ and S-).
- **Activate relay:** activation time of the auxiliary relay on the external station (terminals C, NC and NO).

Use the and arrows to select the function you want to program and press key to confirm your selection.

Activate S+S-

(1 sec. by default) Press key to enter programming. Allowed values: 0 - 9 (0 contact disabled). See paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter the time.

Activate relay

(1 sec. by default) Press key to enter programming. Allowed values: 0 - 99 (0 bistable contact). See paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter the time.

PN parameters

When pressing any key connected to the PB/PB, P2 (J2) and P3 (J3) inputs, you can associate the execution of one or more actions. Press key to enter the menu and the following items will be displayed:

- PB
- P2
- P3

Use the and arrows to select the function you want to program and press key to confirm your selection. Press key to return to the previous menu.

PB, P2, P3

In the PB or P2 or P3 menu, the following items will be listed:





- Actuations
- Time intervals
- Block
- Address

Use the and arrows to select the function you want to program and press key to confirm your selection.





- **Actuations**
(S+/S- for PB and P2; Relay for P3 by default.) This menu allows you to associate one or more functions (maximum 9) to be enabled when PB, P2 or P3 contacts are enabled. Functions that can be associated:
 - S+/S-: lock opening;
 - Relay: auxiliary relay enabling;
 - Actuator1, Actuator2, Actuator3, Actuator4: enabling of up to 4 remote DUO actuators, if any, the addresses of which have been set in the **System/Addresses** submenu;
 - Ring-me: when the password is entered correctly, the user whose address is stated in the subsequent Block and Address fields will ring one time;
 - Call: a call is made to the user stated in the subsequent Block

and Address fields;

- **Gate-info:** two alerts are sent to the user: one when the associated key is pressed and one when it is released. It is typically used to notify the gate opened/gate closed states: these alerts are handled by all the internal stations in the system, by flashing a special Led (if on the device); for the EX362 or EX3262 internal stations, this alert will be displayed only from the user stated in the subsequent Block and Address fields).

Enter the menu, use the  and  arrows to select the function you want to associate and then press key . The item will be highlighted in bold text. Continue with the next selection (until you associate all the required functions) or press key  to exit and move to the next programming.

- Time intervals

(No time slot associated by default.) Inputs PB, P2 and P3 can be associated with up to 8 time slots in which input enabling will determine the execution of the actions you set (for example, the Trade function for the postman). If no time slot is associated, input enabling will always trigger the set actions. In this programming item, you can only assign time slots to various inputs. The 8 time slots can only be programmed via Bluetooth. For a correct operation of the device with time slots, you need to install the XE2921 or XE2922 for the system clock. Enter the menu, use the  and  arrows to select the time slot you want to associate and then press key . The item will be highlighted in bold text. Continue with the next selection (until you associate all 8 time slots) or press key  to exit and move to the next programming.

⚠ Attention: If an input has one or more time intervals associated, but the device is not synchronised with the system clock or synchronisation is lost, the actions will no longer be executed until the next synchronisation.


- Block

(255 by default, not programmed.) System block to send Call and Ring-me actions (or any Gate-info), from 01 to 99. See paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses. If the video intercom system is not to be used with block splitting, do not change the default value or enter 0

- Address

(255 by default, not programmed.) System address to send Call and Ring-me actions (or any Gate-info), from 001 to 200 (addresses 211 to 220 are also allowed and they are for sending an enabling command directly to an actuator. Think about turning on lights on the staircase. For this service, you must program the corresponding actuators so that they can be enabled from the external station). See paragraph **Entering a numeric value** to learn how to enter addresses.



Admin. password





(0039 by default.) It can be changed with a new one, at the choice of the installer or the system manager. Press key  to enter programming. To enter the password (1 to 8 digits) see section **Entering a numeric value**.

⚠ Attention: Write down and keep the password in a secure place; you cannot log in and program the device without it.

Miscellaneous



In this menu section, you can program the general functions of the system, which are:

- **Welcome messages**
- **Date format**
- **External CAM**
-  **key to call**
-  **key for PWD**
- **LCD contrast**
- **Reset user memory**
- **Release**




Use the  and  arrows to select the function, use key  to confirm your selection. Press key  to return to the previous

menu.

Welcome messages

During normal operation, a message will be displayed on the keyboard screen, with essential instructions for making a call. This message can be disabled or alternated with the date/time display and/or two custom messages of 4 lines and 20 characters each. Press key  to enter this menu. Press key  to return to the previous menu. The following items will be displayed:





- **Instruction**
- **Date and time**
- **Personal messages**

Use the  and  arrows to select the item you want to modify and press key  to confirm.


Instruction

(Enabled by default) Press key  to enter programming. The following items will be displayed:





- **Disable**
- **Enable**

Inside the menu, use the  and  arrows to choose the desired item, then press key  to confirm. Press key  to exit.





Date and time

(Enabled by default) Press key  to enter programming. The following items will be displayed:









- **Disable**
- **Enable**

Inside the menu, use the  and  arrows to choose the desired item, then press key  to confirm. Press key  to exit. The XE2921/XE2922 card must be installed to display the date and time.


Personal messages

(Disabled by default.) Press key  to enter programming, use the  and  arrows to choose **Message 1** or **Message 2**, then press key  to confirm. The following items will be displayed:





- **Disable**
- **Enable**
- **Edit**

Inside the menu, use the  and  arrows to choose the desired item, then press key  to confirm. If you select and confirm the edited entry, you can insert or edit the 4 lines of text for each message. Use the  and  arrows to choose the line you want, then press key  to enter or edit the text. 20 characters (letters, digits and special characters) are available; see paragraph **Entering a text string** to learn how to make text entries. You can edit other lines or press key  to return to the previous menu. At this point, you must select and confirm the entry for enabling the message you have just entered. Press key  to exit. Characters are automatically aligned at the centre on each line.

Date format


(YY.MM.DD. by default) If the date display is enabled, you can use this menu to choose the date format. Press key  to enter this menu. The following options will be displayed:

- **YY.MM.DD**
- **MM.DD.YY**
- **DD.MM.YY**





Use the  and  arrows to select the desired option and press key  to confirm. Press key  to return to the previous menu.

External CAM

(Disabled by default) If you enable this function, the external station will handle an external video camera that is directly connected to it, in addition to the camera on the device. When a command to enable the second video camera arrives from the video intercom, the external station will switch to the auxiliary camera and then, if any in the corresponding address section, to the cameras connected to the external modulators, and then



it will return to the main camera. If the function is disabled, any switching will place only to cameras connected to modulators. Press key  to display the following items:


- **Disable**
- **Enable**

Use the  and  arrows to select function and press key  to confirm. Press key  to return to the previous menu.





key to call

(enabled by default.) This function can be used to set how calls are made; you have the following options:




- **manual:** after you dial the address, press key  to send the call;
- **automatic:** the call is sent automatically 3 sec. after you dial the address; there is no need to press key .

This setting will also affect how passwords are entered. Press key  to display the following items:





- **Disable**
- **Enable**

Use the  and  arrows to select the desired option and press key  to confirm. Press key  to return to the previous menu.





key for PWD

(disabled by default.) If this function is enabled, it will be sufficient to press key  before entering a password (including the administrator password) instead of dialing code "00" (followed, possibly, by pressing key ). Press key  to display the following items:




- **Disable**
- **Enable**

Use the  and  arrows to select the desired option and press key  to confirm. Press key  to return to the previous menu.




LCD contrast

(42% by default.) With this function, you can adjust the contrast of the LCD screen. Press key  to display a bar with the percentage contrast indicator. Use the  and  arrows to increase or decrease the contrast. When you get to the desired level, press key  to confirm and return to the previous menu.




Reset user memory

Press key . A dialog box will be displayed prompting you to confirm the changes. Press key  again to confirm deletion. Press key  to exit without deleting the contacts.

Release

Press key  to display the current FW version on the device. Press key  or key  to return to the previous menu.

Default

With this command, all system settings will be restored to factory settings, **except for the address book and personal messages**. Press key  and a dialog box will be displayed prompting you to confirm the changes. Press key  again to confirm deletion. Press key  to exit without making any changes.

 **Attention:** the admin password will also be restored to factory settings (0039).



Special programming: vocal synthesis deactivation

(Active by default.) For special programming such as disabling the voice synthesis or the free tone it is necessary to access programming via Bluetooth.

FR PROGRAMMATION

Voici les principales programmations d'usine.

Programmations d'usine

- Password administrateur = **0039**
- Adresse Poste Externe = **231**
- Durée actionnement gâche = **1 s**
- Adresse / durée actionnement relais auxiliaire = **211 / 1 s**

Pour modifier ces configurations ou en effectuer d'autres, il est possible de télécharger et d'utiliser l'App DUO System (disponible sur les liens ci-dessous, pour Smartphone et tablette Android et iOS) après avoir connecté le boîtier de commande du dispositif mobile via Bluetooth:



pour Android  <https://farfisa.com/qr/and-duo/>

pour iOS  <https://farfisa.com/qr/ios-duo/>


Pour se connecter via Bluetooth, il faut installer la fiche XE2921 ou XE2922 dans la TD2000HE.

Ou alors procéder en intervenant manuellement sur la TD2000HE, selon les indications des paragraphes suivants.

Entrer en modalité programmation

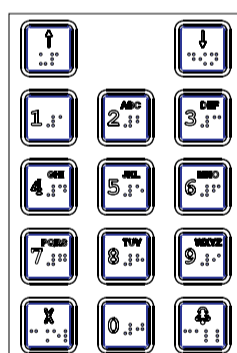
Pour entrer en modalité programmation taper "00" + , sur l'afficheur, apparaît l'inscription "**PASSWORD**", saisir le mot de passe Administrateur (d'usine 0039) + , pour visualiser les rubriques du menu de programmation.





Sortir de la modalité programmation




Pour sortir de la programmation, il faut presser plusieurs fois la touche  jusqu'à afficher la page-écran principale.

Utilisation du clavier

Pour la programmation du dispositif utiliser le clavier de la plaque de rue







Saisie d'une chaîne de texte: quand le paramètre à configurer est une chaîne de texte (noms, alias et messages de bienvenue), les touches de 1 à 9, qu'il faut presser plusieurs fois, permettent de saisir les nombres, les lettres majuscules ou minuscules (ainsi que d'autres symboles qu'ils représentent). Voici, par exemple, la séquence qui défile à chaque pression de la touche 2: 2, A, B, C, a, b, c. La touche 0 permet d'entrer le numéro 0 ou un espace vide. La flèche  permet de déplacer le curseur à droite pour entrer le caractère suivant tandis que la flèche  permet de déplacer le curseur vers la gauche pour éventuellement corriger. Au terme, presser la touche  pour afficher la fenêtre invitant à sauvegarder les modifications. Presser à nouveau la touche  pour sauvegarder et passer à la programmation suivante.

Saisie d'une valeur numérique: quand le paramètre à configurer est un nombre (bloc, adresse, etc.), il faut entrer dans la rubrique du menu, presser la touche  pour éventuellement effacer la donnée entrée puis taper la nouvelle valeur au moyen des touches 0 - 9; presser la touche  pour afficher la fenêtre invitant à sauvegarder les modifications. Presser à nouveau la touche  pour sauvegarder et passer à la programmation suivante.

MENU DE PROGRAMMATION

En modalité de programmation manuelle, le menu principal est constitué de cette liste des rubriques:





- Langage
- Usagers
- Système
- Divers
- Défaut

Faire défiler les fonctions à l'aide des flèches  ou  puis presser la touche  pour entrer dans la fonction sélectionnée. La touche  permet de sortir de la programmation.

Langage

Voici les langues disponibles :

- Italiano
- English
- French
- Spanish
- Polish
- Danish
- Dutch
-



Sélectionner la langue avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer la sélection. La touche  permet de retourner au menu principal.

Usagers

Liste des noms des utilisateurs par ordre; elle se présente en deux formats différents:




- durant l'utilisation normale du système, seuls les utilisateurs avec un nom et une adresse d'appartement associé s'affichent;
- en modalité de programmation, même les utilisateurs qui n'ont pas de nom ou d'adresse d'appartement associé s'affichent (par exemple, ceux qui ne possèdent qu'un mot de passe), par ordre, après la liste de ceux avec le nom et l'adresse associés.

! Attention: les utilisateurs doivent toujours avoir un de ces champs: adresse ou password.

La touche  permet d'entrer dans le menu tandis que la touche  permet de retourner au menu principal.

Voici les rubriques présentes dans le menu:

- Nouveau
- Monick Eugene
- Reynaud Chantal
-

Pour sélectionner un Nouveau contact ou un, déjà mémorisé, utiliser les flèches  ou  puis presser la touche  pour accéder à la rubrique sélectionnée.

Nouveau

Mémoriser les données d'un nouvel utilisateur du système (max 500). Au maximum, la liste peut contenir 500 utilisateurs. Voici les données qui peuvent être entrées pour chaque utilisateur:

- **Nom**
(D'usine, vide) 20 caractères sont disponibles pour composer le nom de l'utilisateur, sous forme de lettres, de chiffres et de caractères spéciaux; pour entrer un nom, voir le paragraphe **Saisie d'une chaîne de texte**.
- **Adresse d'unité**
(D'usine 255, non programmée) Bloc de l'installation à laquelle appartient le client, de 01 à 99; pour saisir l'adresse, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**. Laisser la valeur 255 ou bien entrer la valeur 0 si la division en blocs n'est pas prévue sur l'installation.
- **Adresse**
(D'usine, 100) Les utilisateurs doivent être identifiés avec une adresse univoque, de 001 à 200 (les adresses de 211 à 220 sont admises pour envoyer une commande d'activation à un

actionneur, comme c'est le cas pour l'éclairage de la lumière d'escalier. Pour ce service, il est nécessaire de programmer les actionneurs correspondants afin qu'ils soient activables depuis un poste externe). Pour saisir l'adresse, voir **paragraphe Saisie d'une valeur numérique**. Assigner 255 à ce paramètre si vous ne désirez associer aucun appartement à ce contact.

- Alias

(D'usine, vide) Un "Alias" peut être associé à chaque utilisateur, il s'agit d'une chaîne formée de 1 à 5 caractères (lettres, chiffres et symboles spéciaux) permettant d'effectuer l'appel indépendamment de l'adresse du dispositif. Pour saisir l'Alias, voir **paragraphe Saisie d'une chaîne de texte**.

⚠ Attention: l'utilisateur peut toujours être appelé avec l'adresse physique du propre dispositif (unité + adresse).





- Mot de passe

(D'usine, vide) Un seul mot de passe, composé de 1 à 8 chiffres, peut être associé à chaque utilisateur pour le contrôle des accès; si un utilisateur nécessite de plusieurs mots de passe, le répertoire permet de créer plusieurs utilisateurs avec le même nom mais, avec des mots de passe différents, en associant l'adresse, éventuellement, uniquement au premier d'entre eux. Pour des utilisateurs spéciaux, comme le service d'entretien, la poste, etc., il faut créer des utilisateurs, mais uniquement avec un nom et un mot de passe, sans adresse. **⚠ Attention:** le répertoire ne peut pas contenir d'utilisateurs possédant les mêmes mots de passe ou les mêmes que celui de l'administrateur. Pour saisir le mot de passe, voir **paragraphe Saisie d'une valeur numérique**.





- Actionnements

(D'usine, aucune fonction associée) Ce menu permet d'associer une ou plusieurs fonctions (maximum 9) à activer après saisie d'un mot de passe. Les fonctions qui peuvent être associées sont:

- **S+/S-**: ouverture gâche;
- **Relais**: activation relais auxiliaire;
- **Actionneur1, Actionneur2, Actionneur3, Actionneur4**: activation allant jusqu'à 4 actionneurs à distance DUO (si présents) dont les adresses sont déjà définies dans le sous-menu Système/Adresses;
- **Ring-me**: quand le mot de passe est saisi correctement, une sonnerie est envoyée à l'adresse de l'utilisateur, associée au mot de passe;
- **Call**: quand le mot de passe est saisi correctement, un appel est envoyé à l'adresse de l'utilisateur, associé au mot de passe;
- **Gate-info**: non disponible.

Entrer dans le menu, se positionner sur la fonction avec les flèches  ou  puis presser . La rubrique est soulignée en gras. Effectuer le prochain choix (pour associer toutes les fonctions requises) ou bien sortir; presser la touche  pour passer à la programmation suivante.




- Intervalles de temps

(D'usine, aucune intervalle associée) Il est possible d'associer jusqu'à 8 tranches horaires à chaque mot de passe, caractérisées par les heures et les jours de la semaine durant lesquels le mot de passe est valable; au-delà, le mot de passe ne l'est plus (par exemple, pour la Société de nettoyage, on peut créer un mot de passe d'accès pour le lundi, de 8 à 10 heures). Si aucune tranche horaire n'est associée au mot de passe, le code reste valable. Les 8 tranches horaires ne sont programmables qu'avec une connexion Bluetooth et nécessitent du module XE2921 ou XE2922. Dans cette rubrique de programmation, il n'est possible que de les attribuer aux différents utilisateurs. Pour que le dispositif fonctionne correctement avec les tranches horaires, il faut installer l'accessoire XE2921 ou XE2922 pour avoir l'horloge de système. Entrer dans le menu, se positionner sur la tranche horaire à associer avec les flèches  ou  puis presser . La rubrique est soulignée en gras. Effectuer le choix successif (jusqu'à associer un maximum de toutes les 8 tranches horaires) ou sortir; presser la touche  pour passer à la programmation



successive.

⚠ Attention: si une ou plusieurs tranches horaires de validité sont associées à un code d'accès mais que le dispositif n'est pas synchronisé avec l'horloge de système ou perd la synchronisation, le mot de passe ne sera plus valable tant que le dispositif n'aura pas été à nouveau synchronisé.




- Supprimer

Pour éliminer le contact, sélectionner cette rubrique du menu puis presser la touche ; une fenêtre de confirmation s'affiche. Presser la touche  pour confirmer ou presser la touche  pour retourner au menu précédent.


Systeme

Cette section du menu permet de programmer les fonctions spécifiques du boîtier de commande; presser la touche  pour entrer dans le menu ou la touche  pour retourner au menu précédent. Voici les programmations possibles:



- Adresses
- Horaires
- PN paramètres
- Mot de passe Maître

Se positionner sur la rubrique désirée avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer.



Adresses

Adresses des dispositifs gérés depuis le poste externe à l'exception des adresses utilisateurs à programmer dans la section "Contacts". La touche  permet d'entrer dans le menu qui affiche les rubriques suivantes:

- Station extérieur
- PDX
- Caméra auxiliaire
- Arrêt vidéo
- Relais
- Actionneur1
- Actionneur2
- Actionneur3
- Actionneur4

Se positionner sur la rubrique désirée puis presser la touche  pour confirmer. La touche  permet de retourner au menu précédent.

Station extérieur

Presser la touche  pour afficher les rubriques suivantes ou la touche  pour retourner au menu précédent.



- Unité

(D'usine, 0) Bloc de l'installation à laquelle appartient le dispositif, de 01 à 99; pour saisir l'adresse, voir **paragraphe Saisie d'une valeur numérique**. Si la division en blocs n'est pas prévue pour l'installation interphone, laisser la valeur 0 ou entrer la valeur 255.

- Adresse



(D'usine, 231) Les valeurs de 231 à 253 sont admises pour l'adresse du boîtier de commande, à l'intérieur de l'installation. Pour saisir l'adresse, voir **paragraphe Saisie d'une valeur numérique**.

PDX


(D'usine 255, non programmée) Presse  pour entrer dans la programmation de l'adresse de l'éventuel standard de conciergerie, présent dans l'installation ou la touche  pour retourner au menu précédent. Une fois dans cette rubrique du menu, saisir **201** si le clavier doit appeler un **standard principal** ou **210** s'il doit appeler un **standard secondaire**, pour saisir l'adresse, voir **paragraphe saisie d'une valeur numérique**.

Caméra auxiliaire


Cette section est consacrée à la gestion des modulateurs vidéo externes (type VM2521) auxquels il est possible de connecter

ter des caméras supplémentaires, de vidéo-surveillance, par exemple, associé à une adresse (231-253). Le clavier permet de gérer un max. de 8 autres caméras. Ce menu permet de programmer les adresses des caméras connectées aux modulateurs vidéo présents dans l'installation et, éventuellement, l'adresse de la caméra prioritaire (**Caméra aux.maitresse**). Presser la touche  pour afficher les rubriques suivantes ou la touche  pour retourner au menu précédent.

- Caméra auxiliaire1...Caméra auxiliaire8



(D'usine, 255) Pour programmer l'adresse de la première caméra supplémentaire, sélectionner depuis le menu **Caméra auxiliaire1** puis presser la touche . Pour saisir l'adresse, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**. Si requis, continuer de la même façon pour la programmation des adresses des autres caméras supplémentaires, de **Caméra auxiliaire2 à Caméra auxiliaire8**, ou bien poursuivre avec les autres programmations.

- Caméra aux.maitresse


(D'usine 255, caméra à bord du clavier) À l'arrivée d'un appel ou au démarrage de l'auto-allumage avec le clavier, la caméra aux.maitresse est la caméra qui, effectivement, est affichée (à l'exception de la configuration avec la valeur 255, on peut alors décider d'afficher en priorité une caméra dont l'adresse est présente dans un des emplacements Caméra auxiliaire1 - Caméra auxiliaire8). Pour programmer l'adresse de la caméra prioritaire, sélectionner cette rubrique puis presser la touche . Pour saisir l'adresse, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**.

Arrêt video

Cette section permet de programmer les adresses initiales et finales de deux groupes d'utilisateurs qui ne doivent pas recevoir le signal vidéo (par exemple, utilisateurs uniquement par interphone et éventuels actionneurs activables directement depuis le poste externe).

Presser la touche  pour afficher les rubriques suivantes ou la touche  pour retourner au menu précédent.

- Arrêt vidéo -1- Départ
- Arrêt vidéo -1- Fin
- Arrêt vidéo -2- Départ
- Arrêt vidéo -2- Fin

En sélectionnant l'option désirée entre les quatre choix possibles et en pressant la touche  , il est possible de configurer le bloc et l'adresse respectivement des utilisateurs de début et de fin du premier groupe et des utilisateurs de début et de fin du deuxième groupe.

Voici les rubriques qui s'affichent:

- Unité

(D'usine, 255) Bloc de l'installation à laquelle appartient le client, de 01 à 99; pour saisir l'adresse, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**. Si la division en blocs n'est pas prévue pour le système interphone, laisser la valeur d'usine.

- Adresse

(D'usine, 255) Les adresses de 001 à 220 sont admises. Pour saisir l'adresse, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**.

Relais



Il est possible d'attribuer une adresse actionneur (211-220) ou une adresse utilisateur (001-200) ou l'adresse 255 au relais auxiliaire; ce dernier se comporte différemment, en fonction de l'adresse mémorisée.

- **Adresse actionneur**. En mémorisant l'adresse d'un actionneur, puis une adresse de bloc entre 00 et 99 ou bien 255 et une adresse dispositif entre 211 et 220, le relais auxiliaire se comporte comme un actionneur et, lorsqu'il est appelé, il s'active conformément à la modalité configurée dans le menu "Système" → "Horaires" → "Activer relais".

- **Adresse utilisateur**. En mémorisant l'adresse d'un utilisateur puis une adresse de bloc entre 00 et 99 ou bien 255 et une adresse utilisateur entre 001 et 200, le relais auxiliaire s'active à la place de S+/S- uniquement quand la com-

mande d'ouverture gâche arrive de la part d'un utilisateur ayant une adresse égale ou supérieure à celle mémorisée; si on mémorise l'adresse 00-000, le relais auxiliaire s'activera à l'arrivée de la commande d'ouverture gâche provenant de n'importe quel utilisateur à la place du contact S+/S- qui ne sera donc plus accessible depuis les postes internes. La modalité d'activation est celle imposée par le menu "Système" → "Horaires" → "Activer relais".

- **Adresse 255**. En mémorisant cette adresse, le relais auxiliaire s'active quand arrive la commande d'ouverture gâche simultanément à l'activation de S+/S-. La modalité d'activation est celle configurée dans le menu "Système" → "Horaires" → "Activer relais".


Pour programmer, presser la touche  pour afficher les rubriques suivantes ou la touche  pour retourner au menu précédent.

- Unité



(D'usine, 255) Bloc de l'installation à laquelle appartient le dispositif, de 01 à 99. Pour saisir l'adresse, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**. Si la division en blocs n'est pas prévue pour l'installation interphone, maintenir la configuration d'usine ou entrer la valeur 0.

- Adresse



(D'usine, 211) Les adresses de 0 à 200, de 211 à 220 et 255 sont admises. Pour saisir l'adresse, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**.

 **Attention:** Pour identifier les utilisateurs dont les adresses sont supérieures à celle mémorisée, il faut également tenir compte de l'adresse d'unité (par exemple, l'utilisateur 03-123 a une adresse supérieure à l'utilisateur 02-200).




Actionneur1..Actionneur4

(D'usine 255, non programmée) Il est possible de mémoriser jusqu'à 4 adresses sur autant d'actionneurs DUO, présents dans le système, qui peuvent être activés en composant un des mots de passe mémorisés dans les contacts (adresse comprise entre 211 et 220). Les actionneurs devront être eux-aussi programmés afin d'être activables depuis un poste externe. Presser la touche  pour entrer en programmation ou la touche  pour retourner au menu précédent. Pour saisir l'adresse, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**.

Horaires

Cette section permet de programmer la temporisation des activations de système. Presser la touche  pour entrer en programmation ou la touche  pour retourner au menu précédent. Voici les programmations possibles:


- **Activer S+S-**: temps d'activation du circuit d'ouverture gâche présent sur le poste externe (bornes S+ et S-).
- **Activer relais**: temps d'activation du relais auxiliaire présent sur le poste externe (bornes C, NC et NO).

Sélectionner la fonction à programmer avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer la sélection.


Activer S+S-

(D'usine, 1 sec.) La touche  permet d'entrer en programmation. Valeurs admises 0 - 9 (0 contact désactivé). Pour entrer le temps, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**.

Activer relais





(D'usine, 1 sec.) La touche  permet d'entrer en programmation. Valeurs admises 0 - 99 (0 contact bistable). Pour entrer le temps, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**.

PN paramètres

La pression des touches connectées aux entrées PB/PB, P2 (J2) et P3 (J3) permet d'associer l'exécution d'une ou de plusieurs actions. La touche  permet d'entrer dans le menu affichant les rubriques suivantes:

- PB
- P2

- P3

Sélectionner la fonction à programmer avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer la sélection. Presser la touche  pour retourner au menu précédent.

PB, P2, P3

Voici les rubriques qui s'affichent une fois entré dans le menu PB ou P2 ou P3:





- **Actionnements**
- **Intervalles de temps**
- **Unité**
- **Adresse**

Sélectionner la fonction à programmer avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer la sélection.





- Actionnements

(D'usine, S+/S- pour PB et P2; Relais pour P3.) Ce menu permet d'associer une ou plusieurs fonctions (maximum 9) à activer simultanément à l'activation des contacts PB, P2 ou P3. Les fonctions qui peuvent être associées sont:

- **S+/S-**: ouverture gâche;
- **Relais**: activation relais auxiliaire;
- **Actionneur1, Actionneur2, Actionneur3, Actionneur4**: activation allant jusqu'à 4 actionneurs à distance DUO (si présents) dont les adresses sont déjà définies dans le sous-menu Système/Adresses;
- **Ring-me**: une sonnerie est envoyée à l'utilisateur, indiquée dans les champs Bloc et Adresse successifs;
- **Call**: un appel est envoyé à l'utilisateur, indiqué dans les champs Bloc et Adresse successifs;
- **Gate-info**: deux signalisations sont envoyées à l'utilisateur: une sur pression et une sur relâche de la touche associée. Normalement, on l'utilise pour signaler le portail ouvert/portail fermé: ces signalisations sont gérées par tous les postes internes de l'installation et font clignoter un Led spécial (si présent dans le dispositif); dans le cas de postes internes EX362 ou EX3262, la signalisation ne s'affiche que par l'utilisateur indiqué dans les champs Bloc et Adresse successifs).

Entrer dans le menu, sélectionner la fonction à associer avec les flèches  ou , puis presser . La rubrique est soulignée en gras. Effectuer le choix successif (jusqu'à associer un maximum de toutes les 9 fonctions) ou sortir; presser la touche  pour passer à la programmation successive.

- Intervalles de temps

(D'usine, aucune intervalle associée) Il est possible d'associer jusqu'à 8 tranches horaires aux entrées PB, P2 et P3 durant lesquelles l'activation de l'entrée produit les actions configurées (par exemple, la fonction Trade). Si aucune tranche horaire n'est associée, l'activation de l'entrée produit toujours l'activation des actions configurées. Cette rubrique de la programmation ne permet que d'attribuer les tranches horaires aux différentes entrées. Les 8 tranches horaires, elles, ne sont programmables que via connexion Bluetooth. Pour que le dispositif fonctionne correctement avec les tranches horaires, il faut installer l'accessoire XE2921 ou XE2922 pour l'horloge de système. Entrer dans le menu, sélectionner la tranche horaire à associer avec les flèches  ou  puis presser la touche . La rubrique est soulignée en gras. Effectuer le choix successif (jusqu'à associer un maximum de toutes les 8 tranches horaires) ou sortir; presser la touche  pour passer à la programmation successive.

⚠ Attention: si une ou plusieurs tranches horaires sont associées à une entrée mais que le dispositif n'est pas synchronisé à l'horloge de système ou perd la synchronisation, les actions ne pourront plus être effectuées tant qu'on ne l'aura pas synchronisé à nouveau.

- Unité


(D'usine 255, non programmé) Bloc de l'installation où envoyer les actions Active sonnerie et Ring-me (ou l'éventuelle Gate-info), de 01 à 99. Pour saisir l'adresse, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**.

Si la division en blocs n'est pas prévue pour l'installation interphone, ne pas modifier la valeur d'usine ou entrer la valeur 0.

- Adresse

(D'usine 255, non programmée) Adresse de l'installation où envoyer les actions Active sonnerie et Ring-me (ou l'éventuelle Gate-info) de 001 à 200 (les adresses de 211 à 220 sont également admises qui correspondent à envoyer une activation directe à un actionneur. Comme pour l'activation de la lumière d'escalier. Pour ce service, il est nécessaire de programmer spécialement les actionneurs correspondants afin qu'ils soient activables depuis un poste externe). Pour saisir l'adresse, voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**.



Mot de passe Maitre





(D'usine 0039) Le mot de passe peut être modifié par un nouveau mot de passe choisi par l'installateur ou par le gérant de l'installation. La touche  permet d'entrer en programmation. Pour saisir le mot de passe (de 1 à 8 chiffres), voir paragraphe **Saisie d'une valeur numérique**.

⚠ Attention: noter et conserver le mot de passe en lieu sûr; sans lui, il n'est pas possible d'accéder au système et de programmer le dispositif.



Divers

Cette section du menu permet de programmer les fonctions générales du système qui sont:




- **Message de bienvenue**
- **Format de date**
- **Caméra externe**
-  **bouton pour appeler**
-  **b. pour mot de passe**
- **Contraste LCD**
- **Réinit.mémoire usagers**
- **Relâcher**

Sélectionner la fonction avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer la sélection. Presser la touche  pour retourner au menu précédent.


Message de bienvenue

Pendant le fonctionnement normal, un message s'affiche sur l'afficheur du boîtier de commande reportant les indications essentielles pour effectuer un appel. Ce message peut être désactivé ou s'alterner à l'affichage de la date/heure et/ou de deux messages personnalisés de 4 lignes comprenant 20 caractères chacun. Presser la touche  pour entrer dans ce menu. Presser la touche  pour retourner au menu précédent. Voici les rubriques qui s'affichent:





- **Instruction**
- **Date et l'heure**
- **Messages personnels**

Choisir la rubrique à modifier avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer.


Instruction

(D'usine, activé) Presser la touche  pour entrer en programmation. Voici les rubriques qui s'affichent:





- **Désactiver**
- **Activer**

Dans le menu, choisir la rubrique avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer. Pour sortir, presser la touche .





Date et l'heure

(D'usine, activé) Presser la touche  pour entrer en programmation. Voici les rubriques qui s'affichent:









- **Désactiver**
- **Activer**

Dans le menu, choisir la rubrique avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer. Pour sortir, presser la touche . Pour afficher la date et l'heure, il est nécessaire d'installer la carte XE2921/XE2922.


Messages personnels

(D'usine, désactivés) Presser la touche  pour entrer en programmation puis après avoir choisi **Message 1** ou **Message 2** avec les flèches  ou , presser la touche  pour confirmer. Voici les rubriques qui s'affichent:





- Désactiver
- Activer
- Éditer

Dans le menu, choisir la rubrique avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer. En sélectionnant et en confirmant la rubrique à modifier, il est possible de saisir ou de modifier les 4 lignes de texte qui composent chaque message. Choisir la ligne à modifier avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour entrer ou modifier le texte. 20 caractères sont disponibles (lettres, chiffres et caractères spéciaux); pour entrer le texte, voir paragraphe **Saisie d'une chaîne de texte**; pour modifier d'autres lignes ou retourner au menu précédent, presser la touche . À ce stade, il faut sélectionner et confirmer la rubrique relative à l'activation du message que l'on vient d'entrer. Presser la touche  pour sortir. L'alignement des caractères de chaque ligne est centré automatiquement.


Format de date

(D'usine, YY.MM.DD.) Si l'affichage de la date est activé dans ce menu, il est possible d'en choisir le format. Presser la touche  pour entrer dans cette rubrique. Voici les options qui s'affichent:





- YY.MM.DD
- MM.DD.YY
- DD.MM.YY

Choisir l'option désirée avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer. Presser la touche  pour retourner au menu précédent.

Caméra externe



(D'usine, désactivé) En activant cette fonction, le poste externe gère une caméra externe, qui lui est directement connectée en plus de celle à bord du dispositif. Quand les commandes relatives à l'activation de la deuxième caméra arrivent de l'interphone, le poste externe commute vers la caméra auxiliaire et puis, si présents dans la section spéciale des adresses, vers les caméras connectées aux modulateurs externes jusqu'à retourner à la caméra principale. Si la fonction est désactivée, l'éventuelle commutation ne se fait que sur les caméras connectées aux modulateurs. La touche  permet d'afficher les rubriques suivantes:


- Désactiver
- Activer

Choisir l'option désirée avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer. Presser la touche  pour retourner au menu précédent.





bouton pour appeler

(D'usine, activée) Cette fonction permet de définir la modalité d'envoi de l'appel à choisir entre:




- **manuel**: après avoir composé l'adresse, il faut presser la touche  pour envoyer l'appel;
- **automatique**: l'appel est envoyé automatiquement 3 sec. après avoir composé l'adresse, il n'est donc pas nécessaire de presser la touche .

La même configuration influe également lors de la saisie du mot de passe. La touche  permet d'afficher les rubriques suivantes:

- Désactiver
- Activer





Choisir l'option désirée avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer. Presser la touche  pour retourner au menu précédent.

b. pour mot de passe





(D'usine, désactivée) En activant cette fonction alors que l'installation est au repos, il suffit de presser la touche  avant d'entrer un mot de passe (y compris celui de l'administrateur) au lieu de saisir le code "00" (suivi, éventuellement, de la pression de la touche ). Presser la touche  pour afficher les rubriques suivantes:

- Désactiver




- Activer

Choisir l'option désirée avec les flèches  ou  puis presser la touche  pour confirmer. Presser la touche  pour retourner au menu précédent.




Contraste LCD

(D'usine, 42%) Cette fonction permet de régler le contraste du LCD. Presser la touche  pour afficher la barre indiquant le pourcentage de contraste. Les flèches  ou  permettent de l'augmenter ou de le diminuer. Une fois obtenu le niveau souhaité, presser la touche  pour confirmer, on retourne au menu précédent.




Réinit.mémoire usagers


Presser la touche . Une fenêtre de dialogue s'affiche demandant de confirmer les modifications. Si on presse la touche  à nouveau, on procède à l'effacement. Si on presse la touche  on sort sans effacer la mémoire

Relâcher

Presser la touche  la version FW actuellement programmée dans le dispositif s'affiche à l'écran. Presser la touche  ou la touche  pour retourner au menu précédent.

Défaut

Cette commande permet de rétablir toutes les configurations du système aux valeurs d'usine, à l'exception du répertoire et des messages personnels. Presser la touche . Une fenêtre de dialogue s'affiche demandant de confirmer les modifications. Si on presse la touche  à nouveau, on procède à l'effacement. Si on presse la touche , on sort sans effectuer de modifications.

 **Attention:** Le mot de passe Maître est lui aussi rétabli à la valeur d'usine (**0039**).



Programmation spéciale: désactivation de la synthèse vocale

(D'usine, activée.) Pour une programmation spéciale telle que la désactivation de la synthèse vocale ou de la tonalité libre, il est nécessaire d'accéder à la programmation via Bluetooth.

ES PROGRAMACIONES

A continuación se detallan las principales programaciones de fábrica.

Programaciones de fábrica

- Contraseña de administrador = **0039**
- Dirección placa de calle = **231**
- Duración de la activación cerradura = **1 seg.**
- Dirección / duración de la actuación del relé auxiliar = **211/1 seg.**



Para cambiar estas configuraciones o realizar otras programaciones, se puede continuar descargando y utilizando la aplicación DUO System (disponible, siguiendo los enlaces de datos a continuación, para teléfonos inteligentes y tabletas con Android e iOS) después de conectar la placa de calle al dispositivo móvil a través de Bluetooth:

para Android  <https://farfisa.com/qr/and-duo/>


para iOS  <https://farfisa.com/qr/ios-duo/>

Para hacer posible la conexión Bluetooth, es necesario instalar en la placa TD2000HE el circuito XE2921 o XE2922. Alternativamente, puede proceder programando manualmente el TD2000HE, como se indica en los siguientes párrafos.

Entrar al modo de programación manual

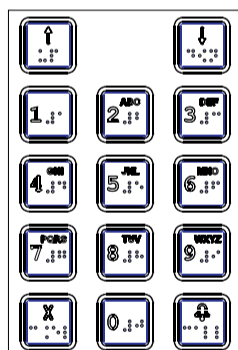
Para entrar al modo de programación, escriba "00" + , la pantalla mostrará "Ingresar contraseña", ingrese la contraseña de administrador (fábrica 0039) + , aparecerán los elementos del menú de programación.





Salir del modo de programación manual




Para salir de la programación, presione la tecla  varias veces hasta que aparezca la pantalla principal.

Usando el teclado

Para la programación manual del dispositivo, utilice el teclado de la placa de calle.






Entrada de una cadena de texto: cuando el parámetro a configurar es una cadena de texto (nombres, alias y mensajes de bienvenida), las teclas de 1 a 9 le permiten ingresar números, letras mayúsculas o minúsculas representado en ellos, si se presiona varias veces (además de cualquier símbolo especial). Como ejemplo, la tecla 2, cada vez que se presiona sucesivamente, desplaza la secuencia: 2, A, B, C, a, b, c. La tecla 0 le permite ingresar el número 0 o el espacio vacío. Con la flecha hacia , el cursor se mueve hacia la derecha para la inserción del siguiente carácter, mientras que con la flecha hacia , el cursor se mueve hacia la izquierda, haciendo posibles las correcciones. Una vez terminado, presione la tecla , aparecerá una ventana pidiéndole que guarde los cambios. Presione la tecla  nuevamente para guardar e ir a la siguiente programación.

Ingreso de un valor numérico: cuando el parámetro a configurar es un número (bloque, dirección ...), una vez ingresado en el elemento del menú, presione la tecla  para eliminar los datos ingresados, si están, e ingrese el nuevo valor actuando en las teclas 0 - 9; presione la tecla , aparecerá una ventana pidiéndole que guarde los cambios. Presione la tecla  nuevamente para guardar e ir a la siguiente programación.

MENÚ DE PROGRAMACIÓN

En el modo de programación manual, el menú principal consta de la lista de elementos que se muestran a continuación:





- Idioma
- Contactos
- Sistema
- Miscelánea
- Default

use las flechas  o  para desplazarse por las funciones, mientras que con la tecla  ingresa la función seleccionada. Presione el botón  para salir de la programación.

Idioma

Los idiomas disponibles se enumeran:

- Italiano
- English
- French
- Spanish
- Polish
- Danish
- Dutch
-



Use las flechas  o  para seleccionar el idioma, presionando la tecla  se confirma la selección. Presione la tecla  para volver al menú principal.

Contactos

Lista ordenada de nombres de usuarios; la lista toma dos formatos diferentes:




- durante el uso normal del sistema, solo se muestran los usuarios con el nombre y la dirección del departamento asociado;
- los usuarios que no tienen el nombre o la dirección de un departamento (por ejemplo, aquellos que solo tienen una contraseña) aparecen en la programación, ordenados por la lista de aquellos con el nombre y la dirección asociados.

! Advertencia: los usuarios siempre deben tener uno de los campos: dirección del apartamento o contraseña.

Con la tecla  ingresa a este menú, mientras que con la tecla  regresa al menú principal.

El menú contiene los siguientes elementos:

- Nuevo
- González Alejandra
- Martínez Gerardo
-

Use las flechas  o  para seleccionar Nuevo o uno de los contactos almacenados previamente y presione la tecla  para acceder al elemento seleccionado.

Nuevo

Ingresar los datos de un nuevo usuario del sistema (máximo 500). Si ya hay 500 usuarios en la lista, el sistema no permite agregar uno nuevo. Se pueden ingresar los siguientes datos para cada usuario:

- **Nombre**
(de Fábrica vacío.) Nombre del usuario, hay 20 caracteres disponibles que pueden ser letras, números y caracteres especiales; para ingresar el nombre, vea el párrafo **Introducción de una cadena de texto**.
- **Dirección bloque**
(Por defecto 255, no programado). Bloque del sistema al que pertenece el usuario, de 01 a 99; para ingresar la dirección vea el párrafo **Ingresando un valor numérico**. Deje el valor 255 o ingrese el valor 0 si el sistema no está dividido en bloques.
- **Dirección piso**
(Por defecto 100.) Los usuarios deben ser identificados con una dirección única de 001 a 200 (se permiten direcciones de 211 a 220 que permiten enviar un comando de activación a un actuador, por ejemplo, para encender las luces de la es-

calera. Este servicio requiere que los actuadores correspondientes sean programados para ser activados de la unidad externa). Para ingresar la dirección, vea el párrafo **Introducción de un valor numérico**.

- Alias

(Por defecto vacío.) Cada usuario puede ser asociado por un "Alias", que es un código que consta de 1 a 5 caracteres (letras, números y símbolos especiales) con los que se puede realizar la llamada independientemente de la dirección del dispositivo. Para insertar el alias, consulte el párrafo **Introducción de una cadena de texto**. **⚠ Advertencia:** aún se puede llamar al usuario con la dirección física de su dispositivo (bloque + apartamento).





- Contraseña

(Por defecto vacío.) Cada usuario puede haber una sola contraseña que consta de 1 a 8 números para el control de acceso. En el caso de que se requieran contraseñas de acceso múltiples para el mismo usuario, la libreta de direcciones permite la creación de múltiples usuarios con el mismo nombre pero con contraseñas diferentes y la posible asociación de la dirección solo con el primero de ellos. Para usuarios especiales, como servicios de mantenimiento, carteros, etc. se deben crear usuarios con solo el nombre y la contraseña, pero sin dirección. **⚠ Advertencia:** en la libreta de direcciones, no pueden existir múltiples usuarios con contraseñas iguales o iguales a la contraseña del administrador. Para ingresar la contraseña, consulte el párrafo **Introducción de un valor numérico**.





- Actuaciones

(Sin función asociada por defecto). Este menú le permite asociar una o más funciones (máximo 9) para que se activen cuando se ingresa una contraseña. Las funciones que se pueden asociar son:

- **S +/S-**: apertura de la cerradura;
- **Relé**: activación de relé auxiliar;
- **Accionador1, Accionador2, Accionador3, Accionador4**: activación de hasta 4 actuadores remotos DUO, si están conectados en el sistema, cuyas direcciones se han definido en el submenú Sistema / Direcciones;
- **Ring-me**: cuando la contraseña se ingresa correctamente, se envía un aviso a la dirección del usuario con quien está asociada la contraseña;
- **Call**: cuando la contraseña se ingresa correctamente, se envía una llamada a la dirección del usuario con quien está asociada la contraseña;
- **Gate-info**: no disponible.

Ingrese al menú, use las flechas  o  para ir a la función que se quiere seleccionar y luego presione . El elemento se resalta en negrita. Continúe con la siguiente opción (hasta que todas las funciones requeridas estén seleccionadas) o salga, presionando la tecla , vaya a la siguiente programación.




- Franjas horarias

(No hay un intervalo asociado por defecto). Cada contraseña se puede asociar con hasta 8 intervalos horarios, caracterizados por las horas y días de la semana, dentro de los cuales la contraseña es válida, fuera de estos intervalos la contraseña no es válida (por ejemplo, puede ser útil crear una contraseña de acceso para la empresa de limpieza válida de 8 a 10 el lunes). Si no hay un intervalo de tiempo asociado con la contraseña, el código es válido siempre. Los 8 intervalos de tiempo son programables solo con conexión Bluetooth y requieren el módulo XE2921 o XE2922. Esta programación solo sirve para atribuir los intervalos necesarios a los distintos usuarios. Para el correcto funcionamiento del dispositivo con los intervalos de tiempo, es necesario instalar el accesorio XE2921 o XE2922 para tener el reloj del sistema. Ingrese al menú, use las flechas  o  para ir al intervalo de tiempo que se asociará y luego presione , el elemento se resalta en negrita. Continúe con la siguiente opción (hasta que asocie un máximo de 8 intervalos de tiempo) o salga presionando la tecla  y vaya a la siguiente programación.



⚠ Atención: si un código de acceso está asociado con uno

o más intervalos de tiempo válidos, pero el dispositivo no está sincronizado con el reloj del sistema o pierde la sincronización, la contraseña ya no será válida hasta una nueva sincronización.




- Eliminar

Para eliminar el contacto seleccionar el contacto y pulsar el pulsador , aparece la Ventana que requiere la confirmación de la elección. Confirmar pulsando el pulsador  o Volver al menú anterior pulsando .


Sistema

En esta sección del menú se pueden programar las funciones específicas de la placa de calle, con la tecla  ingresa al menú, mientras que con la tecla  egresa al menú anterior. Las posibles programaciones son:





- **Direcciones**
- **Temporizaciones**
- **Parámetros PN**
- **Contraseña admin.**

Use las flechas  o  para moverse al elemento de interés, use la tecla  para confirmar la selección.



Direcciones

Direcciones de los dispositivos administrados por la unidad externa, excepto las direcciones de usuarios que deben programarse en la sección "Contactos". Con la tecla  ingresa al menú, puede ver los elementos enumerados a continuación:

- **Estación externa**
- **PDX**
- **Cámara auxiliar**
- **Video OFF**
- **Relé**
- **Accionador1**
- **Accionador2**
- **Accionador3**
- **Accionador4**

Use las flechas  o  para seleccionar el elemento de interés y use la tecla  para confirmar la selección. Presione la tecla  para regresar al menú anterior.

Estación externa

Al presionar la tecla  aparecen los siguientes elementos, mientras que con la tecla  regresa al menú anterior.

- Bloque



(Por defecto 0.) Bloque del sistema al que pertenece el dispositivo, de 01 a 99; para ingresar la dirección vea el párrafo **Ingresando un valor numérico**.

Si en la instalación de video portero no está prevista la división por bloques, deje el valor 0 o ingrese el valor 255.

- Dirección



(Por defecto 231.) Se permiten valores del 231 al 253 para la dirección de la placa de calle en cada sistema. Para ingresar la dirección, consulte el párrafo **Introducción de un valor numérico**.

PDX


(Por defecto 255, no programado). Con la tecla  se ingresa a la programación de la dirección de la centralita de portero, si está presente en el sistema, mientras que con la tecla  se vuelve al menú anterior. Una vez dentro de este elemento del menú, ingrese **201** si la placa de calle debe llamar a una **centralita principal** o **210** si debe llamar a una **centralita secundaria**; para ingresar la dirección vea el párrafo **Ingresando un valor numérico**.

Cámara auxiliar


Esta sección está dedicada a la gestión de moduladores de video externos (tipo VM2521), a los cuales se pueden conectar cámaras analógicas de video vigilancia adicionales, que deben tener una dirección (231-253). La placa de calle permite la gestión de hasta 8 cámaras adicionales. En este menú, se deben programar las direcciones de las cámaras conectadas a los moduladores de video presentes en la instalación

y, si es necesario, la dirección de la cámara prioritaria (**CAM auxiliar principal**). Al presionar la tecla  aparecen los siguientes elementos, mientras que con la tecla  regresa al menú anterior.

- Cámara auxiliar1... Cámara auxiliar8

(Por defecto 255.) Para programar la dirección de la primera cámara adicional, seleccione **Cámara auxiliar1** del menú y presione la tecla . Para ingresar la dirección, consulte el párrafo **Introducción de un valor numérico**. Si es necesario, continúe de la misma manera con la programación de las direcciones de las cámaras adicionales desde **Cámara auxiliar2 a Cámara auxiliar8**; de lo contrario, continúe con otra programación.

- CAM auxiliar principal

(Por defecto 255, que corresponde a la cámara en la placa de calle). Cuando se hace la llamada o cuando se inicia una conexión automática con la placa de calle, la cámara prioritaria es la cámara que se muestra primero (se puede decidir ver una cámara cuya dirección está presente en una de las ubicaciones Cámara auxiliar1 - Cámara auxiliar8). Para programar la dirección de la cámara prioritaria, seleccione este elemento y presione la tecla ; para ingresar la dirección vea el párrafo **Ingresando un valor numérico**.

Video OFF

En esta sección, es posible programar las direcciones de inicio y finalización de dos grupos de usuarios que no deben recibir la señal de video (por ejemplo, usuarios que tengan solo telefonillos o actuadores que se puedan activar directamente desde la placa de calle).


Al presionar la tecla  aparecen los siguientes elementos, mientras que con la tecla  regresa al menú anterior.

- Video OFF-1-Start

- Video OFF-1-End

- Video OFF-2-Start

- Video OFF-2-End

Al seleccionar la opción deseada entre las cuatro opciones posibles y presionar la tecla , tiene la opción de configurar el bloque y la dirección respectivamente de los usuarios del inicio y final del primer grupo y los usuarios del inicio y final del segundo grupo.

Aparecen las opciones siguientes:

- Bloque

(Por defecto 255.) Bloque del sistema al que pertenece el usuario, de 01 a 99; para ingresar la dirección vea el párrafo **Ingresando un valor numérico**.

Si el sistema no necesita división en bloques, deje el valor de fábrica.

- Dirección

(Por defecto 255.) Se permiten direcciones de 001 a 220. Para ingresar la dirección, vea el párrafo **Introducción de un valor numérico**.

Relé



Al relé auxiliar se le puede asignar una dirección de actuador (211-220) o una dirección de usuario (001-200) o la dirección 255. Dependiendo de la dirección programada, el relé auxiliar se comporta de manera diferente.

- **Dirección del actuador.** Si se programa la **dirección de un actuador, por lo tanto, bloque entre 00 y 99 o 255 y dirección entre 211 y 220**, el relé auxiliar se comporta como un actuador y, cuando se le llama, se activa con el modo configurado en el menú "Sistema" → "Temporizaciones" → "Activar relé".

- **Dirección de usuario.** Si se memoriza la **dirección de un usuario, por lo tanto, dirección de bloque entre 00 y 99, y dirección de usuario entre 001 y 200**, el relé auxiliar se activa, en lugar de S + / S-, solo cuando el comando de apertura puerta llega de un usuario que tiene una dirección igual o mayor que la programada. Si se programa la dirección 00-000, el relé auxiliar se activará cuando llegue el comando de

apertura puerta de cualquier usuario. Sin embargo del contacto S+/S- que, por lo tanto ya no serán accesibles por los Servicios internos. El modo de activación es el configurado en el menú "Sistema" → "Temporizaciones" → "Activar relé".

- **Dirección 255.** Programando esta dirección, el relé auxiliar se activa cuando llega el comando de apertura puerta, simultáneamente con la activación de S + / S-. El modo de activación es el configurado en el menú "Sistema" → "Temporizaciones" → "Activar relé".

Para la programación, los siguientes elementos aparecen cuando se presiona la tecla , mientras que la tecla  vuelve al menú anterior.

- Bloque



(Por defecto 255.) Bloque del sistema al que pertenece el dispositivo, del 01 al 99. Para ingresar la dirección, consulte el párrafo **Introducción de un valor numérico**. Si el sistema de videoportero no necesita la división en bloques, mantenga la configuración de fábrica o ingrese el valor 0.

- Dirección



(Por defecto 211.) Se permiten direcciones de 0 a 200, de 211 a 220 y 255. Para ingresar la dirección, vea el párrafo **Introducción de un valor numérico**.

⚠ Advertencia: para identificar a los usuarios con direcciones superiores a la almacenada, también es necesario tener en cuenta la dirección de bloque (por ejemplo, el usuario 03-123 tiene una dirección superior a la del usuario 02-200).

Accionador1.. Accionador4




(Por defecto 255, no programada). Es posible programar hasta 4 direcciones del mismo número de actuadores DUO presentes en el sistema que pueden activarse al componer una de las contraseñas almacenadas en los contactos (dirección entre 211 y 220). Los actuadores a su vez deben programarse para activarse desde la unidad externa. Con la tecla  ingresa a la programación, mientras que con la tecla  regresa al menú anterior. Para ingresar la dirección ver párrafo **Introducción de un valor numérico**.

Temporizaciones


En esta sección, pueden programarse las temporizaciones de las ejecuciones de sistema. Con la tecla  se entra en la programación, mientras que con la tecla  se vuelve al menú anterior. Las siguientes son las programaciones posibles:

- **Activar S+S-:** tiempo de activación del circuito de apertura de la cerradura presente en la unidad externa (terminales S + y S-).


- **Activar relé:** tiempo de activación del relé auxiliar presente en la unidad externa (terminales C, NC y NO).

Use las flechas  o  para seleccionar la función a programar, mientras usa la tecla  para confirmar la selección.


Activar S+S-

(Por defecto 1 seg.) Use la tecla  para ingresar a la programación. Valores permitidos 0 - 9 (0 contacto desactivado). Para ingresar la duración, vea el párrafo **Introducción de un valor numérico**.

Activar relé





(Por defecto 1 seg.) Use la tecla  para ingresar a la programación. Valores permitidos 0-99 (0 contacto biestable). Para ingresar la duración, vea el párrafo **Introducción de un valor numérico**.

Parámetros PN

Al presionar cualquier botón conectado a las entradas PB/PB, P2 (J2) y P3 (J3) es posible asociar la ejecución de una o más acciones. Presione la tecla  para ingresar al menú y aparecerán los siguientes elementos:

- PB


- P2
- P3

Use las flechas  o  para seleccionar la función a programar, mientras usa la tecla  para confirmar la selección. Presione la tecla  para regresar al menú anterior.

PB, P2, P3

Al ingresar al menú PB o P2 o P3, aparecen los elementos enumerados:





- Actuaciones
- Franjas horarias
- Bloque
- Dirección

Use las flechas  o  para seleccionar la función a programar, mientras usa la tecla  para confirmar la selección.





- Actuaciones

(Por defecto S + / S- para PB y P2; Relé para P3). Este menú le permite asociar una o más funciones (máximo 9) que se activarán cuando se activen los contactos PB, P2 o P3. Las funciones que se pueden asociar son:

- **S+/S-**: apertura de la cerradura;
- **Relé**: activación de relé auxiliar;
- **Accionador1, Accionador2, Accionador3, Accionador4**: activación de hasta 4 actuadores remotos DUO, si están conectados en el sistema, cuyas direcciones se han definido en el submenú Sistema / Direcciones;
- **Ring-me**: se envía un timbre al usuario indicado en los siguientes campos Bloque y Dirección;
- **Call**: se envía una llamada al usuario indicado en los siguientes campos Bloque y Dirección;
- **Gate-info**: se envían dos señales al usuario: una al presionar y otra al soltar el botón asociado. Por lo general, se usa para señalar puerta abierta / puerta cerrada: estas señales son administradas por todas las unidades internas del sistema mediante el parpadeo de un LED especial (si está presente en el dispositivo); en el caso de las estaciones interiores EX362 o EX3262, la señal se muestra solo para el usuario indicado en los siguientes campos Bloque y Dirección).

Ingrese al menú, use las flechas  o  para ir a la función que se quiere seleccionar y luego presione . El elemento se resalta en negrita. Continúe con la siguiente opción (hasta que asocie un máximo de las 9 funciones) o salga, presionando la tecla , vaya a la siguiente programación.

- Franjas horarias

(Por defecto los intervalos de tiempo no están programados). Se pueden asociar hasta 8 intervalos de tiempo con las entradas PB, P2 y P3 en las que la activación de la entrada produce las acciones establecidas (por ejemplo, la función apertura automática de la cerradura para el cartero). Si no hay un intervalo de tiempo asociado, la activación de la entrada siempre activa las acciones configuradas. En este ítem de la programación solo es posible asignar los intervalos de tiempo a las diferentes entradas. Sin embargo, los 8 intervalos de tiempo son programables solo con conexión Bluetooth. Para el correcto funcionamiento del dispositivo con los intervalos de tiempo, es necesario instalar el accesorio XE2921 o XE2922 para el reloj del sistema. Ingrese al menú, usando las flechas  o  seleccione el intervalo de tiempo que se asociará y luego presione , el elemento se resalta en negrita. Continúe con la siguiente opción (hasta que asocie un máximo de 8 intervalos de tiempo) o salga presionando la tecla  y vaya a la siguiente programación.

⚠ Atención: si uno o más intervalos de tiempo están asociados a una entrada pero el dispositivo no está sincronizado con el reloj del sistema o pierde la sincronización, las acciones ya no se realizarán hasta una nueva sincronización.


- Bloque

(Por defecto 255, no programado). Bloque del sistema al que se envían las acciones Ring-me y Llamada (o la información de la puerta, si la hay), de 01 a 99. Para ingresar la dirección, consulte el párrafo **Introducción de un valor numérico**. Si no hay división en bloques para el sistema de videoportero, no cambie el valor de fábrica o ingrese el valor 0.

- Dirección

(Por defecto 255, no programado). Dirección del sistema al que se envían las acciones Ring-me y Llamada (o la posible información de puerta) de 001 a 200 (también se permiten las direcciones 211 a 220, que corresponden al envío de un activación directa a un actuador. Piense en la activación de las luces de la escalera. Para este servicio, es necesario programar los actuadores correspondientes específicamente para que puedan activarse desde la placa de calle). Para ingresar la dirección, vea el párrafo **Introducción de un valor numérico**.



Contraseña admin.





(Por defecto 0039.) La contraseña se puede cambiar con una nueva contraseña elegida por el instalador o por el operador del sistema. Presione la tecla  para ingresar a la programación. Para ingresar la contraseña (de 1 a 8 dígitos) vea el párrafo **Introducción de un valor numérico**.

⚠ Advertencia: anote y guarde la contraseña en un lugar seguro, sin ella no es posible acceder al sistema y programar el dispositivo.



Miscelánea

En esta sección del menú puede programar las funciones generales del sistema que son:

- Notas de bienvenida
- Formato de fecha
- Cámara exterior
- Tecla  para enviar
- Tecla  para password
- Contraste LCD
- Borrar contactos
- Versión

Use las flechas  o  para seleccionar la función, mientras que con la tecla  confirme la selección. Presione el botón  para volver al menú anterior.


Notas de bienvenida

Durante el funcionamiento normal, un mensaje aparece en la pantalla del teclado que muestra las instrucciones esenciales para realizar una llamada. Este mensaje se puede desactivar o alternar con la visualización de fecha / hora y / o dos mensajes personalizados de 4 líneas de 20 caracteres cada uno. Presione la tecla  para ingresar a este menú. Use la tecla  para regresar al menú anterior. Aparecen los siguientes elementos:





- Instrucciones
- Fecha y hora
- Mensajes personales

Use las flechas  o  para seleccionar el elemento a modificar, luego presione la tecla  para confirmar.


Instrucciones

(Habilitado por defecto) Presione la tecla  para ingresar a la programación. Aparecen los siguientes elementos:

- Desactivar
- Activar

En el menú, use las flechas  o  para elegir el elemento de interés, luego presione la tecla  para confirmar. Para salir, presione el botón .

Fecha y hora

(Habilitado por defecto) Presione la tecla  para ingresar a la programación. Aparecen los siguientes elementos:

- Desactivar
- Activar

En el menú, use las flechas  o  para elegir el elemento de interés, luego presione la tecla  para confirmar. Para

salir, presione el botón Para ver la fecha y la hora, se debe instalar la tarjeta XE2921/XE2922.

Mensajes personales

(Deshabilitado por defecto.) Presione la tecla para ingresar a la programación y luego de elegir con las flechas o **Mensaje 1 o Mensaje 2**, confirme con la tecla . Aparecen los siguientes elementos:

- **Desactivar**
- **Activar**
- **Modificar**

En el menú, use las flechas o para elegir el elemento de interés, luego presione la tecla para confirmar. Seleccionando y confirmando el cambio, puede ingresar o editar las 4 líneas de texto de las cuales se compone cada mensaje. Use las flechas o para elegir la línea de interés, luego presione la tecla para ingresar o editar el texto. Hay 20 caracteres disponibles (letras, números y caracteres especiales); para ingresar el texto, vea el **párrafo Ingresando una cadena de texto**, puede editar otras líneas o regresar al menú anterior presionando la tecla Después, debe seleccionar y confirmar el elemento relacionado con la habilitación del mensaje justo antes ingresado. Salga presionando la tecla . La alineación de los caracteres de cada línea se centra automáticamente.

Formato de fecha

(Por defecto YY.MM.DD.) Si la visualización de la fecha está habilitada, es posible elegir en este menú qué formato debe tener. Presione la tecla para ingresar este elemento. Aparecen las siguientes opciones:

- **YY.MM.DD**
- **MM.DD.YY**
- **DD.MM.YY**

Use las flechas o para elegir la opción deseada, luego presione la tecla para confirmar. Presione la tecla para regresar al menú anterior.

Cámara exterior

(Por defecto deshabilitado) Al habilitar esta función, la placa de calle administra una cámara externa conectada directamente a ella además de la del dispositivo. Cuando los comandos relacionados con la activación de la segunda cámara llegan desde la placa de calle, la placa de calle cambia a la cámara auxiliar y luego, si está presente en la sección de dirección específica, a las cámaras conectadas a los moduladores externos hasta volver a la cámara principal. Si la función está desactivada, cualquier cambio se realiza solo en las cámaras conectadas a los moduladores. Al presionar la tecla aparecen los siguientes elementos:

- **Desactivar**
- **Activar**

Use las flechas o para elegir la opción deseada, luego presione la tecla para confirmar. Al presionar el botón se vuelve al menú anterior.

Tecla para enviar

(Habilitado por defecto). Con esta función es posible definir cómo se envía la llamada, que se puede elegir entre:

- **manual:** después de marcar la dirección, es necesario presionar la tecla para enviar la llamada.
- **automático:** la llamada se envía automáticamente 3 segundos después de marcar la dirección, no es necesario presionar la tecla .

La misma configuración también influye en la entrada de contraseñas. Al presionar la tecla aparecen los siguientes elementos:

- **Desactivar**
- **Activar**

Use las flechas o para elegir la opción deseada, luego presione la tecla para confirmar. Presione la tecla para regresar al menú anterior.

Tecla para password

(Por defecto deshabilitado). Al habilitar esta función, es suficiente, cuando el sistema está en reposo, presionar la tecla antes de ingresar una contraseña (incluida la contraseña del administrador) en lugar de ingresar el código "00" (seguido de presionar la tecla si es necesario). Presione la tecla para que aparezcan los siguientes elementos:

- **Desactivar**
- **Activar**

Use las flechas o para elegir la opción deseada, luego presione la tecla para confirmar. Presione la tecla para regresar al menú anterior.

Contraste LCD

(Por defecto 42%.) Con esta función puede ajustar el contraste de la pantalla LCD. Presione la tecla y aparecerá una barra que muestra el porcentaje de contraste. Puede usar las flechas o para aumentar o disminuir. Una vez que se alcanza el nivel deseado, presione para confirmar, volverá al menú anterior.

Borrar contactos

Presione la tecla . Aparece un cuadro de diálogo que solicita la confirmación de los cambios. Al presionar la tecla nuevamente se procede con la cancelación. Al presionar el botón sale sin borrar la memoria.

Versión

Presione la tecla La versión FW actualmente programada en el dispositivo aparece en la pantalla. Presione la tecla o la tecla para volver al menú anterior

Default

Con este comando, todas las configuraciones del sistema se restauran a los valores por defecto, **con la excepción de la memoria de contactos y los mensajes personales**. Presione la tecla y aparecerá un cuadro de diálogo pidiendo confirmación de los cambios. Al presionar la tecla nuevamente se procede con la cancelación. Al presionar el botón sale sin borrar la memoria.



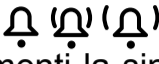

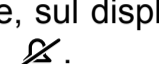

Advertencia: la contraseña del administrador también se restablece al valor de fábrica (0039).














Programación especial: desactivación de síntesis vocal










(Habilitado por defecto.) Para programación especial como deshabilitar la síntesis de voz o el tono libre es necesario acceder a la programación vía Bluetooth.

IT FUNZIONAMENTO


Per effettuare una chiamata comporre l'indirizzo dell'utente desiderato e premere il tasto , in caso di errore premere  per cancellare. La chiamata può essere inviata anche selezionando il nome dell'utente dalla rubrica, vedi **"Uso della rubrica"**. I numeri o i nomi non inviati si cancellano automaticamente dopo 30 secondi. Se la linea è libera ed il numero chiamato esiste, la sintesi vocale informa sulla chiamata in corso e sul display si alternano le tre icone , contemporaneamente lampeggia il simbolo , altrimenti la sintesi vocale informa circa la non disponibilità dell'utente, sul display si alternano le icone  e lampeggia il simbolo .





Se si preme il tasto  si termina la chiamata in corso, si spegne il simbolo  ed il sistema è pronto per una nuova chiamata. L'utente chiamato, sollevando il microtelefono, abilita la conversazione con l'esterno per un tempo di 90 secondi. La sintesi vocale informa che si può conversare, sul display della pulsantiera appare l'icona  e si illumina il simbolo . A 10 secondi dalla fine della conversazione, viene emesso un tono ed il simbolo  inizia a lampeggiare; per continuare la conversazione per altri 90 secondi premere nuovamente . Dal videocitofono per azionare l'apertura della serratura premere il pulsante . La sintesi vocale informa dell'apertura della porta e (solo nel caso in cui il comando apriporta agisca su S+/S-) per tutto il tempo di abilitazione della serratura, il display della pulsantiera visualizza l'icona  e rimane acceso il simbolo . Riponendo il microtelefono sul videocitofono o premendo il tasto  sulla pulsantiera, l'impianto ritorna a riposo, sul posto esterno la sintesi vocale informa circa il termine della chiamata e si spegne il simbolo .

Uso della rubrica.



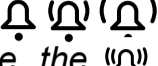

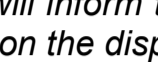

Con la pulsantiera a riposo, premere i tasti  o  per far apparire la rubrica. La prima voce, se selezionata, permette di effettuare la chiamata attraverso la composizione dell'alias. Per immettere l'alias utilizzare i tasti da 1 a 9 che permettono di inserire, se premuti più volte, i numeri, le lettere maiuscole o minuscole (oltre agli eventuali simboli speciali) in essi rappresentati. Come esempio, il tasto 2, ad ogni successiva pressione, scorre la sequenza: 2, A, B, C, a, b, c. Il tasto 0 permette di inserire il numero 0 o lo spazio vuoto. Con la freccia  spostare il cursore a destra per l'inserimento del carattere successivo mentre con la freccia  spostare il cursore verso sinistra per eventuali correzioni. Una volta terminato, premere il tasto . Se il numero di contatti memorizzati è superiore a 10, la seconda voce della rubrica, se selezionata, permette di effettuare la ricerca alfabetica cioè di selezionare, tramite i tasti alfanumerici 0-9, la lettera dell'alfabeto da cui iniziare la scansione della lista dei contatti. Una volta scelta la lettera, premere il tasto . In alternativa, la rubrica contiene, in ordine alfabetico, tutti gli utenti del sistema ed è possibile scorrerla con tasti  e . Per inviare una chiamata, dopo aver selezionato l'utente, premere il tasto . Per facilitare la ricerca dei nomi, utilizzando i tasti 0-9, eventualmente premuti più volte per selezionare una delle lettere in essi contenute, si può selezionare la lettera dell'alfabeto dalla quale iniziare la visualizzazione della rubrica. **⚠ Nota:** nell'organizzazione della rubrica, la lista dei nomi con iniziale minuscola è riportata dopo la lista dei nomi con iniziale maiuscola.



Apertura serratura o attivazione altri comandi con codice di accesso (password).








Dalla pulsantiera, anche in modalità "occupato" (simbolo  acceso) è possibile, componendo una delle password precedentemente memorizzate (max. 500), azionare l'apertura della serratura o eseguire altri comandi (in funzione delle azioni associate alle diverse password). Per eseguire l'operazione è necessario:



- comporre 00;
- premere ;
- sul display appare l'invito a comporre la password;
- comporre, entro 30 secondi, la password di accesso; ogni cifra inserita è visualizzata con un pallino;
- premere , se la password è corretta si ode un tono di conferma, il display visualizza l'icona  e si azionano l'apertura serratura e/o i comandi associati alla password (nel caso di attivazione di S+/S-, per il tempo di azionamento, si accende anche il simbolo ); terminata l'attuazione la pulsantiera ritorna nella modalità operativa precedente.

EN OPERATION










To make a call, dial the address of the desired user and press key ; for errors, press key  to cancel. A call can also be made by selecting the user's name from the address book, see **"Using the address book"**. Unsent numbers or names are automatically deleted after 30 seconds. If the line is free and the called number exists, the voice synthesiser will announce the call is being made, the three  icons will alternate on the display and, at the same time, the  symbol will blink. Otherwise, the voice synthesiser will inform the user is unavailable, the  icons will alternate on the display and the  symbol will blink.

If key  is pressed, the ongoing call will be terminated, the  symbol will go off and the system will be ready for another call.

The user called, lifting the handset, enables the conversation with outside for 90 seconds. The voice synthesiser will announce a conversation can be started,  icon will appear on the keyboard display and the  symbol will light up. 10 seconds before communication time expires, a beep will be heard and the  symbol will start flashing; to continue the conversation for another 90 seconds, press . Press key  on the video intercom to release the lock. The voice synthesiser will announce the door is opening (only if the door opening command acts on S+/S-) throughout the time when the lock is enabled, the  icon will be shown on the push-button panel screen and the  symbol will remain on.


When the handset is placed back on the video intercom or key  is pressed on push-button panel, the system will go back in standby, the voice synthesiser on the external station will announce the end of the call and the  symbol will turn off.





Using the address book

With the push-button panel in standby, press the  or  arrow to display the address book. The first item, if selected, allows you to make a call by dialling an alias. To enter an alias, use keys 1 to 9 that allow you to enter digits, uppercase or lowercase letters (in addition to any special symbols) written on them. For example, pressing key 2 repeatedly gives the following sequence of characters: 2, A, B, C, a, b, c. Key 0 allows you to enter 0 or an empty space. Use the  arrow to move the cursor to the right to insert the next character and use the  arrow to move the cursor to the left for any corrections. When finished, press key . If the number of stored contacts is higher than 10, the second item of the address book, if selected, allows you to make an alphabetical search, i.e. to select, using the alphanumeric keys 0-9, the letter of the alphabet from which to start scanning the contact list. Once you select the letter, press key . Alternatively, the system users are listed in alphabetical order in the address book and you can use the  and  arrows to scroll through. To make a call after you have selected a user, press key . To facilitate name searching by using keys 0-9, possibly pressed several times to select one of their corresponding letters, you can select the letter of the alphabet from which to start viewing the address book.

⚠ Note: in the address book, names with lowercase initials are listed after the names with uppercase initials

Lock opening or enabling other commands using an access code (password)

On the push-button panel, even if the system is in "busy" operating mode (icon  ON), you can open the lock or execute other commands (depending on what actuations are associated with the password entered), by dialling one of the previously stored passwords (max. 500). To perform this operation, you need to:

- dial 00;
- press ;
- a message is displayed prompting you to dial in the password;
- dial the password within 30 seconds; each digit inserted is displayed as a dot;
- press  and, if the password is correct, you will hear a confirmation beep, a  icon will be displayed on the screen and the lock opening and/or the commands associated with the password (for S+/S- enabling, for the actuation time, the  symbol will also turn on) will be executed; after this actuation, the push-button panel will return to the previous operating mode.

FR FONCTIONNEMENT

Pour effectuer un appel, composer l'adresse de l'utilisateur désiré puis presser la touche ; dans le cas d'erreur, presser la touche pour effacer. L'appel peut aussi être envoyé en sélectionnant le nom de l'utilisateur du répertoire, voir "Utilisation du répertoire". Les numéros ou les noms non envoyés s'effacent automatiquement après 30 secondes. Si la ligne est libre et que le numéro appelé existe, la synthèse vocale informe quant à l'appel en cours tandis que les trois icônes s'alternent à l'écran; simultanément, le symbole clignote; différemment, la synthèse vocale informe de la non disponibilité de l'utilisateur, les icônes s'alternent à l'écran et le symbole clignote. Si on presse la touche l'appel en cours se termine, le symbole s'éteint et le système est prêt pour un nouvel appel. En soulevant le combiné, l'utilisateur appelé autorise la conversation avec l'extérieur pendant une durée de 90 secondes. La synthèse vocale informe que l'on peut converser tandis que l'icône apparaît sur l'écran du clavier et que le symbole s'illumine. Un ton est émis à 10 secondes de la fin de la conversation et le symbole commence à clignoter; pour continuer la conversation pendant 90 secondes encore, presser à nouveau la touche . Du vidéophone pour actionner l'ouverture de la gâche appuyer le bouton . La synthèse vocale informe de l'ouverture de la porte (uniquement si la commande ouvre-porte agit sur S+/S-) durant tout le temps de l'activation de la serrure; l'écran du clavier affiche l'icône et le symbole reste allumé. En reposant le micro-téléphone sur l'interphone ou en pressant la touche sur le clavier, l'installation retourne au repos; sur le poste externe, la synthèse vocale informe de la fin de l'appel et le symbole s'éteint.

Utilisation du répertoire

Avec le clavier au repos, presser les touches ou pour afficher le répertoire. Si sélectionnée, la première rubrique permet d'effectuer l'appel à travers la composition de l'alias. Pour saisir l'alias, utiliser les touches de 1 à 9, à presser plusieurs fois pour saisir les chiffres, les lettres majuscules ou minuscules (en plus des éventuels symboles spéciaux). Voici, par exemple, la séquence qui défile à chaque pression de la touche 2: 2, A, B, C, a, b, c. La touche 0 permet d'entrer le numéro 0 ou un espace vide. La flèche permet de déplacer le curseur à droite pour saisir le caractère successif tandis qu'avec la flèche , le curseur se déplace vers la gauche, pour éventuellement corriger. Au terme, presser la touche ; si le nombre de contacts mémorisés est supérieur à 10 et si on l'a sélectionnée, la deuxième rubrique du répertoire permet d'effectuer une recherche alphabétique, c.-à-d. de sélectionner la lettre de l'alphabet où commencer la lecture de la liste des contacts, au moyen des touches alphanumériques 0-9. Une fois la lettre choisie, presser la touche . En alternative, le répertoire contient tous les utilisateurs du système, à faire défiler avec les touches ou . Pour envoyer un appel après avoir sélectionné l'utilisateur, presser la touche . Pour faciliter la recherche des noms, presser plusieurs fois les touches 0-9, pour sélectionner une des lettres contenues; il est possible de sélectionner la lettre de l'alphabet par où commencer l'affichage du répertoire.

⚠ Note: dans l'organisation du répertoire, la liste des noms dont l'initial est en minuscule est reportée après la liste des noms dont l'initiale est en majuscule.

Ouverture serrure ou activation d'autres commandes, avec code d'accès (password)

Du clavier, également si en modalité "occupé" (symbole allumé) il est possible, en composant une des passwords précédemment mémorisées (max. 500), actionner l'ouverture de la gâche ou exécuter d'autres commandes (en fonction des activations associées à la password). Pour effectuer l'opération il est nécessaire de :

- composer 00;
- appuyer ;
- une message s'affiche à l'écran invitant à composer la password;
- composer, dans un laps de 30 secondes, la password d'accès; chaque chiffre saisi s'affiche par un petit rond;
- presser la touche , si la password est correcte on entend un ton de confirmation, l'écran affiche l'icône et l'ouverture gâche et/ou les commandes associées à la password interviennent ((dans le cas d'activation de S+/S-, pendant le temps d'actionnement, le symbole s'allume également); au terme de l'activation, le clavier retourne à la modalité de fonctionnement précédente.

ES OPERACIÓN

Para realizar una llamada, marque la dirección de usuario deseada y presione la tecla ; en caso de error, presione para cancelar. La llamada también se puede enviar seleccionando el nombre del usuario del directorio, consulte "Uso del directorio". Los números o nombres no enviados se eliminan automáticamente después de 30 segundos. Si la línea está libre y el número llamado existe, la síntesis de voz informa sobre la llamada en curso y los tres iconos se alternan en la pantalla, al mismo tiempo que el símbolo parpadea, de lo contrario, la síntesis vocal informa sobre la falta de disponibilidad del usuario, los iconos se alternan en la pantalla y el símbolo parpadea. Al presionar el botón finaliza la llamada en curso, el símbolo de se apaga y el sistema está listo para una nueva llamada. El usuario llamado, al levantar el auricular, permite la conversación con la placa de calle durante 90 segundos. La síntesis de voz informa que puede conversar, el icono, aparece en la pantalla de la placa de calle y el símbolo se ilumina. 10 segundos antes del final del tiempo de la conversación, se emite un tono y el símbolo comienza a parpadear; para continuar la conversación durante otros 90 segundos, presione de nuevo . Desde el videoportero para activar la apertura de la cerradura, presione el botón ; la síntesis de voz informa sobre la apertura de la puerta y (solo en el caso de que el comando de apertura de puerta actúe en S + / S-) durante todo el tiempo que la cerradura esta habilitada, la pantalla de la placa de calle muestra el icono de el símbolo de permanece encendido. Al volver a colocar el auricular en el videoportero o al presionar el botón en la placa de calle, el sistema vuelve a descansar, en la unidad externa, la síntesis de voz informa sobre el final de la llamada y se apaga el símbolo .

Utilización del directorio de nombres



Con la placa de calle en reposo, presione las teclas o para que aparezca el directorio. El primer elemento, si está seleccionado, le permite realizar la llamada marcando el alias. Para ingresar el alias, use las teclas del 1 al 9 que le permiten ingresar, si se presiona varias veces, los números, las letras mayúsculas o minúsculas (además de los símbolos especiales) representados en ellas. Como ejemplo, la tecla 2, con cada pulsación en secuencia, desplaza la secuencia: 2, A, B, C, a, b, c. La tecla 0 le permite ingresar el número 0 o el espacio vacío. Con la flecha mueva el cursor hacia la derecha para insertar el siguiente carácter, mientras que con la flecha mueva el cursor hacia la izquierda para cualquier corrección. Una vez terminado, presione la tecla . Si el número de contactos almacenados es mayor a 10, la segunda entrada en el directorio, si está seleccionada, le permite buscar alfabéticamente, es decir, seleccionar, usando las teclas alfanuméricas 0-9, la letra del alfabeto desde la cual comenzar a escanear la lista de contactos. Una vez que se ha elegido la letra, presione la tecla . Alternativamente, el directorio contiene, en orden alfabético, todos los usuarios del sistema y es posible desplazarse con las teclas o . Para enviar una llamada, después de seleccionar el usuario, presione la tecla . Para facilitar la búsqueda de nombres, usando las teclas 0-9, posiblemente presionadas varias veces para seleccionar una de las letras contenidas en ellas, puede seleccionar la letra del alfabeto para comenzar a ver la libreta de direcciones.

⚠ Nota: en la organización de la libreta de direcciones, la lista de nombres con iniciales en minúsculas se muestra después de la lista de nombres con iniciales en mayúsculas.

Abertura cerradura o activación de otros comandos, con código de acceso (contraseña)

Desde la placa de calle, incluso en modo "ocupado" (símbolo activado) es posible, al marcar una de las contraseñas almacenadas previamente (máx. 500), abrir la cerradura o ejecutar otros comandos (dependiendo de las acciones asociadas con las diferentes contraseñas). Para realizar la operación es necesario:

- marque 00;
- presione ;
- la invitación para marcar la contraseña aparece en la pantalla;

- introducir la contraseña de acceso en 30 segundos; cada dígito ingresado se muestra con un punto;
- presione , si la contraseña es correcta, se escucha un tono de confirmación, la pantalla muestra el ícono ✓ y la abertura de la cerradura de la puerta y / o los comandos asociados con la contraseña se activan (en el caso de activar S+/S-, para tiempo de activación, el símbolo  también se ilumina). Al final de la actuación, la placa de calle vuelve al modo de funcionamiento anterior.

IT Accesso tramite smartphone

La pulsantiera TD2000HE con l'aggiunta dell'articolo XE2922 può offrire un'alternativa ai lettori di prossimità. Grazie alla nuova app FARFISA SMART ACCESS, disponibile per Android:



<https://farfisa.com/qr/and-farfisa-smart-access/>

e per iOS:



<https://farfisa.com/qr/ios-farfisa-smart-access/>

sono consentite funzionalità di accesso a mezzo tecnologia Bluetooth. Dallo smartphone è possibile aprire la serratura tramite tastiera virtuale e codice numerico personale o con un semplice tocco dello schermo (nel caso lo smartphone sia stato preventivamente associato al dispositivo).

EN Smart access

The TD2000HE keypad and the XE2922 accessory can be used as an alternative to proximity reader. Thanks to the new FARFISA SMART ACCESS app, available for Android:



<https://farfisa.com/qr/and-farfisa-smart-access/>

and for iOS:



<https://farfisa.com/qr/ios-farfisa-smart-access/>

access features are allowed via Bluetooth technology. From the smartphone, you can open the lock using the virtual keyboard and the personal numeric code or by tapping on the screen (if the smartphone was previously associated with the device).

FR Accès avec smartphone

Le plaque de rue TD2000HE équipé de l'article XE2922 peut offrir une alternative aux lecteurs de proximité. La nouvelle Application FARFISA SMART ACCESS, disponible pour Android:



<https://farfisa.com/qr/and-farfisa-smart-access/>

et pour iOS:



<https://farfisa.com/qr/ios-farfisa-smart-access/>

permet des fonctionnalités d'accès grâce à la technologie Bluetooth. Depuis son smartphone, il est possible d'ouvrir la serrure via clavier virtuel et un code numérique personnel ou sur simple pression de l'écran (à condition que le smartphone soit déjà été associé au dispositif).

ES Acceso con smartphone

La placa de calle TD2000HE con la adición del artículo XE2922 puede ofrecer una alternativa a los lectores de proximidad. Gracias a la nueva aplicación FARFISA SMART ACCESS, disponible para Android:



<https://farfisa.com/qr/and-farfisa-smart-access/>

y para iOS:



<https://farfisa.com/qr/ios-farfisa-smart-access/>

se permite el acceso a través de la tecnología Bluetooth. Desde lo smartphone es posible abrir la cerradura mediante un teclado virtual y un código numérico personal o con un simple toque de la pantalla (si el smartphone se ha asociado previamente con el dispositivo).

CERTIFICATO DI GARANZIA
(condizioni valide solo per il Territorio Italiano)

La garanzia ha la durata di **24** mesi dalla data di acquisto, accertata o accertabile, e viene esercitata dalla Ditta rivenditrice e, tramite questa, dai Centri Assistenza Tecnica Autorizzati FARFISA.

La garanzia deve essere esercitata, pena la decadenza, entro **otto** giorni dalla scoperta del difetto.

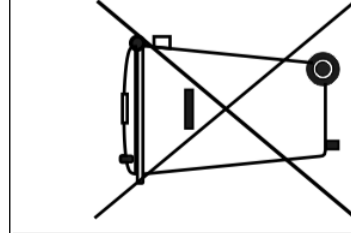
LA GARANZIA NON E' VALIDA SE NON DATATA E VIDIMATA CON TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE ALL'ATTO DELL'ACQUISTO. CERTIFICATO UNICO ED INSOSTI-
TUIBILE.

FARFISA

DATA DI ACQUISTO - DATE OF PURCHASE - DATE D'ACHAT - FECHA
DE COMPRA - DATA DE COMPRA - EINKAUFSDATUM

TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE
DEALER'S NAME AND ADDRESS
NOM ET ADRESSE DU REVENDEUR
NOMBRE Y DIRECCION DEL DISTRIBUIDOR
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR
STÄMPEL DES HÄNDLERS

MATRICOLA - SET NUMBER - MATRICULE APPAREIL -
N° MATRICULA - N° DE MATRICULA - SERIENNUMMER



Smaltire il dispositivo secondo quanto prescritto dalle norme per la tutela dell'ambiente.
Dispose of the device in accordance with environmental regulations.
É couler le dispositif selon tout ce qu'a été prescrit par les règles pour la tutelle du milieu.
Eliminar el aparato según cuánto prescrito por las normas por la tutela del entorno.
Disponha do dispositivo conforme regulamentos ambientais.
Werden Sie das Gerät in Übereinstimmung mit Umweltregulierungen los.

La ACI Srl Farfisa Intercoms si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento i prodotti qui illustrati.
ACI Srl Farfisa Intercoms reserves the right to modify the products illustrated at any time.
La ACI Srl Farfisa Intercoms se réserve le droit de modifier à tous moments les produits illustrés.
ACI Srl Farfisa Intercoms se reserva el derecho de modificar en cualquier momento los productos ilustrados aquí.

E' riservata à ACI Srl Farfisa intercoms o direito de modificar a qualquer momento os produtos aqui ilustrados.
Anderungen vorbehalten.

ACI srl Farfisa Intercoms
Via E. Vanoni, 3 • 60027 Osimo (AN) • Italy
Tel: +39 071 7202038 (r.a.) • Fax: +39 071 7202037 • e-mail: info@farfisa.com • www.farfisa.com

MI 2565
Cod. M527059200